

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VI

ARVIDA, VENDREDI 10 DECEMBRE 1948

NUMERO 30

Cours d'instructions donné aux contremaîtres

Ce nouveau cours comprend l'analyse du temps, les méthodes de travail et l'évaluation des occupations. — Il est donné par le département du génie industriel des usines d'Arvida.

"Le cours que nous suivons actuellement est l'un des plus intéressants que les contremaîtres ont le privilège de suivre. On aurait dû nous le donner plus tôt". C'est en ces termes que s'exprimaient les quelques contremaîtres rencontrés, jeudi dernier, par un représentant du "Lingot", alors qu'un groupe de seize d'entre eux étaient à visiter la section du "Tabulating", du département de la Comptabilité, situé au bureau principal.

Cette visite, ainsi que celle des autres départements de l'usine, fait partie du nouveau cours d'instructions que vient d'organiser le département du Génie Industriel à l'intention des contremaîtres des usines d'Alcan d'Arvida. Ce cours, qui dure cinq jours consécutifs et qui est donné par les employés du département du Génie Industriel, porte sur l'analyse du temps, l'étude des méthodes de travail et sur l'évaluation des occupations. Durant vingt semaines, les contremaîtres, par groupes d'environ seize à la fois, suivront le cours à tour de rôle.

"Le but de ce cours, confiait à notre représentant, M. F.-A. Dagg, surintendant du département du Génie Industriel aux usines d'Arvida, est de familiariser les contremaîtres avec les principes généraux et l'application des analyses du temps, des méthodes du travail ainsi que l'évaluation des occupations. Dans le passé, plusieurs contremaîtres avaient l'impression que ces analyses allaient à l'encontre de leur travail, alors qu'il en est tout autrement. Par l'analyse du temps, ajoutait M. Dagg, nous visons à établir le temps que peut prendre un employé moyen pour accomplir un travail donné, combien de personnes peuvent faire le même travail en même temps, quelle période de repos est nécessaire à l'employé afin de le bien accomplir, et quelle rémunération doit être versée pour ce travail. Comprenant mieux la manière dont se font les analyses et leur but, les contremaîtres ne pourront que mieux aider à préparer de meilleures études.

"C'est pour ces raisons qu'il a été décidé de donner ce cours à tous les contremaîtres.

"Le cours n'est pas seulement théorique, mais aussi pratique. En effet, les contremaîtres font une visite générale de l'usine et peuvent ainsi avoir une idée plus précise des opérations des différents départements et se rendre par eux-mêmes compte des bons résultats

obtenus à la suite des études faites à date par le département du Génie Industriel."

Afin de nous rendre compte de la popularité de ce cours parmi les contremaîtres, notre représentant a demandé à deux d'entre eux ce qu'ils en pensaient.

M. Joseph Simard, contremaître à la ligne 49, nous dit: "Ce cours est de première classe et des plus instructifs. Je ne regrette qu'une chose, c'est que nous n'ayons pu suivre un tel cours avant aujourd'hui." Pour sa part, M. James Brindle, contremaître à la ligne 43 et qui compte plus de 21 ans de service pour la Compagnie, ajoutait qu'il n'avait jamais visité d'autres départements que les salles de cuves et que c'était la première fois qu'il visitait, jeudi dernier, les usines de minerai. Ça été toute une révélation pour moi, a-t-il dit. "Vous pouvez être assuré que je considère réellement ce cours comme une bonne chose. Les visites que nous faisons d'un département à l'autre sont des plus intéressantes, et nous donnent une très bonne idée des opérations de l'usine et ne pourront que nous faciliter le travail lorsqu'il s'agira d'expliquer à nos employés pourquoi nous faisons telle ou telle chose".

D'ici quelques semaines, "Le Lingot" publiera un reportage photographique illustrant ce cours qui est actuellement donné aux contremaîtres de l'usine.

"Le Saguenay au service du Canada"

Nous avons reçu, en fin de semaine, une certaine quantité d'exemplaires d'une brochure intitulée "Le Saguenay au Service du Canada". Cette brochure est la traduction française d'un article écrit par M. B.-J. McGuire et M. H.-E. Freeman, et publié dans le numéro de novembre 1947 de la revue "Canadian Geographical Journal". Cet article, très bien illustré, donne une idée du rôle joué par l'industrie de l'aluminium dans le développement industriel de la région du Saguenay.

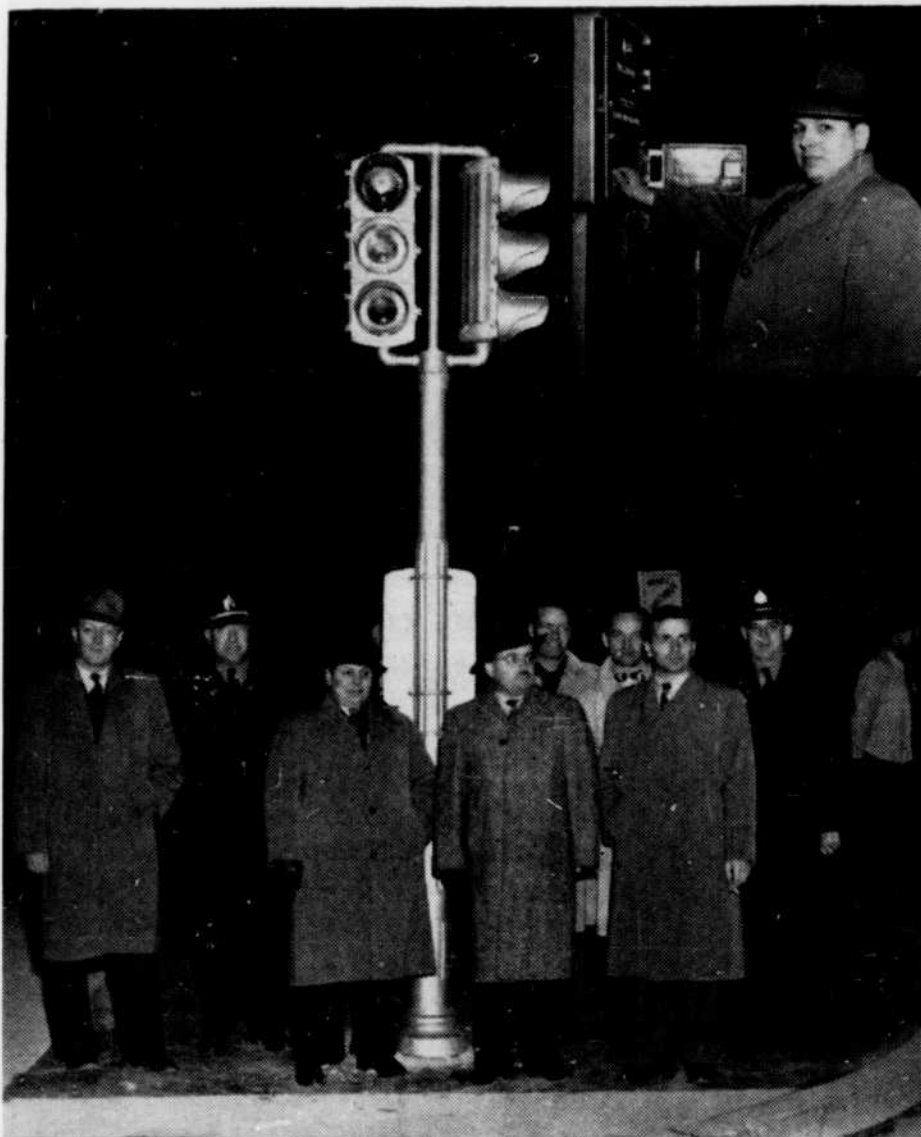
Tous ceux de nos lecteurs qui aimeraient obtenir des exemplaires de cette brochure peuvent le faire soit en s'adressant à la chambre 47, annexe du bureau principal, ou en écrivant au "Lingot", case postale 6, Arvida, Que. La distribution de cette brochure est une grâceuseté d'Alcan.

M. ROSAIRE LAVOIE, MACHINISTE



Remise d'un certificat de machiniste à M. Rosaire Lavoie, 181 rue Nelson à Kénogami, qui vient de terminer sa période d'apprentissage. A gauche, M. J. Uhlen, contremaître, remettant à M. Rosaire Lavoie le certificat et un chèque couvrant le montant des versements qu'il a dû faire pendant la durée de son cours. Suivent M. S.-F. White, surveillant de l'entraînement et M. G. O'Doherty, surveillant des ateliers au département de la mécanique.

INAUGURATION DES SIGNAUX LUMINEUX



La mise en opération du nouveau système de lumières qui réglera la circulation à l'intersection des rues Hunt et Taschereau a donné lieu à une cérémonie toute municipale à laquelle assistaient les représentants des services de la Cité (Police, Pompiers, etc.) et ceux de la Northern Electric Company qui ont surveillé l'installation du système. M. Emile Muckle (photo du haut) échevin de la Cité d'Arvida, a établi le contact qui faisait fonctionner le système. Le groupe est composé de M. Gerry Dubost, gérant local à Chicoutimi de la Northern Electric Company, le chef C.-E. Barrette, M. l'échevin Emile Muckle, M. R.-A. Lemieux, gérant de la Cité d'Arvida, M. McNeil, technicien préposé à l'installation du système, M. Jules Côté, directeur des services municipaux, M. J.-A. Fréchette, secrétaire-trésorier de la Cité d'Arvida et le chef François Pre-mont, du département des incendies. Deux autres systèmes lumineux sont maintenant en opération au coin Volta et Taschereau et au rond point en face de l'église Ste-Thérèse.

La production d'aluminium et l'énergie électrique

La sécheresse anormale qui a sévi un peu partout dans l'Est du Canada a provoqué une diminution dans la production de l'énergie électrique. Toutes les usines de l'Aluminium Company of Canada, Ltd en ont été affectées et la tournure des événements force la compagnie à réduire temporairement ses opérations. Cette réduction des opérations arrive malheureusement en un temps où la production et la fabrication de l'aluminium allaient régulièrement en augmentant. Et c'est justement au moment où elle devait faire face à une demande toujours plus grande de production, qu'il lui faut réduire ses opérations par suite du manque de courant électrique.

Personne ne peut connaître l'avenir et encore moins la température qu'il fera pendant une période assez prolongée. Tant qu'il n'y aura pas plus d'eau dans les bassins hydrographiques de l'est du Canada, il semble évident que l'industrie en général et l'Aluminium Company en particulier, seront dans l'impossibilité de maintenir leurs opérations au rythme actuel de production.

La direction des usines d'Arvida fait tous les efforts possibles pour

amoindrir les difficultés qui s'ensuivront inévitablement. L'on continuera à tenir les employés au courant des changements qui pourraient survenir dans la production de l'électricité.

Un pont en aluminium en Angleterre

Une dépêche de l'agence de nouvelles Reuters, en provenance de Sunderland, Northumberland, en Angleterre, nous fait part de l'inauguration, qui a lieu vendredi le 26 nov. dernier, du premier pont entièrement construit en alliage d'aluminium. A cette occasion, on a coupé un ruban en aluminium et ouvert à la circulation ce pont situé à South Docks. Le pont pèse moins qu'une locomotive de chemin de fer et a coûté environ \$340.000.

L'on sait que le premier pont à être construit entièrement en aluminium en Amérique du Nord sera celui de Shipshaw, dont la superstructure est actuellement fabriquée par Dominion Bridge, Lachine, Que. Le pont de Shipshaw unira les deux rives du Saguenay entre Shipshaw et Arvida.

COUP D'OEIL SUR LA RÉGION

CHICOUTIMI — Le gouvernement provincial imposera des amendes de \$10 et \$15 à ceux qui installeront des annonces commerciales sur la route Chicoutimi-Québec. On ne tolérera que les affiches de caractère religieux, touristique éducatif et politique.

CHICOUTIMI — Du chef de l'information à la Compagnie Price Brothers, nous apprenons que la coupe du bois est beaucoup plus avancée qu'à pareille date l'an dernier, sur la rivière Shipshaw.

SAINT-GABRIEL DE FERLAND — Dimanche dernier avait lieu la bénédiction solennelle du couvent de notre village sous la présidence de Son Excellence Mgr Melançon. Il y eut également le soir la bénédiction de l'orgue de l'église paroissiale et un concert sacré donné par la chorale de Port-Alfred.

DOLBEAU — Il a fallu déplacer 40.000 verges de sable au moins pour combler la coulée par laquelle passe le nouveau chemin Dolbeau-Mistassini. On sait qu'auparavant la route régionale tournait à angle droit, aux approches du pont qui se trouvait à l'entrée du village de Mistassini. Pour éliminer cette courbe dangereuse, on a reculé la route de façon à ce que les véhicules entrent directement sous le pont sans avoir à effectuer aucun détour. Il s'agit là d'une très belle amélioration qui fera éviter bien des accidents.

CHICOUTIMI — La compagnie du Téléphone Saguenay-Québec, dont les 2/3 des actions viennent de passer aux mains de la compagnie Bell Telephone a un nouveau gérant-général en la personne de M. J.-L.-H. Dubé. M. Dubé, qui vient de Montréal, était au service de la compagnie Bell depuis 1925; il fut surintendant du district de Trois-Rivières, puis gérant-général de la compagnie au district de l'est du Canada, avant d'être nommé à Chicoutimi. M. Antoine Dubuc demeure président de la compagnie du Téléphone Saguenay-Québec mais on dit que le bureau de direction va être réorganisé.

NORMANDIN — Les portes de l'église de Normandin fermée depuis deux ans pour permettre la finition et la décoration à l'intérieur, ont été ouvertes dimanche aux fidèles de cette paroisse qui ont pu admirer leur temple ainsi complété et présentant un aspect vraiment remarquable.

ST-FÉLICIEN — Les corvées d'entraide charitable sont encore à l'honneur. A l'appel de leur curé, les citoyens de St-Félicien ont fourni leur temps et leur argent pour construire une habitation à une famille éprouvée.

A la cour du Recorder

Lundi le 6 décembre comparaisait devant le recorder Jules Landry de la cité d'Arvida un jeune homme accusé d'avoir fait des siennes au Centre de la rue Hudson au cours d'une danse samedi soir le 4 décembre. Le manifestant qui était sous l'influence de la boisson fut rapidement appréhendé par le sergent Rhéaume de la sureté municipale et conduit au poste où il passa la nuit en cellule. Il fut relâché sur un cautionnement de \$15.00 dimanche matin. Lors de sa comparution il fut condamné à \$5.00 d'amende et aux frais.

Le même jour le Recorder a rendu jugement par défaut contre un consommateur de la Cité d'Arvida qui avait négligé d'acquitter son compte d'eau à la ville.



Chronique préparée sous la direction de M. Ls-de-G. Mousseau, surveillant du département de la Sécurité.

L'HIVER

L'hiver soulève plusieurs problèmes de sécurité. Le département de la Sécurité rappelle donc aux contremaîtres et aux employés la meilleure façon de coopérer dans les cas suivants:

LES PORTES DES BATISSES: Tous devraient refermer les portes, une fois qu'ils sont entrés dans une bâtisse. En négligeant de le faire, vous faites transir de froid plusieurs ouvriers et vous risquez de les faire prendre froid car ceux-ci sont légèrement vêtus. Exemples: Salles des cuves, ateliers de Mécanique, ateliers d'Electricité, magasins (Warehouse) principalement.

LA GLACE: Si les abords des entrées, les escaliers sont couverts de glace, il est du devoir du contremaître concerné de la faire enlever. Chaque hiver nous enregistrons des accidents sérieux dus aux chutes sur la glace.

LES TEMPÊTES: La circulation devient très difficile à l'usine pendant les fortes tempêtes de neige. Tout le monde le réalise mais peu redoublent de prudence. Nous demandons donc aux chauffeurs de camions, aux cheminots d'être d'une extrême prudence et de coopérer plus étroitement entre eux. Aux uns nous conseillons de réduire la vitesse de leurs véhicules et aux autres nous demandons d'être en alerte.

LES BICYCLES: Nous demandons aux motocyclistes et aux cyclistes d'exercer leur jugement. S'il y a un verglas, une forte couche de neige, laissez donc vos bicyclettes à la maison. Nous avons à l'usine assez de difficultés avec les trains, les véhicules moteurs. Veuillez donc coopérer sur ce point afin de prévenir tout accident.

Jules PILOTE

SAGUENAY TRANSMISSION COMPANY, LTD. ET SES EMPLOYÉS

Le 2 courant, à l'hôtel Union de Saint-Joseph-d'Alma, sous la présidence de M. A.-R. Blanchard, surintendant des lignes de transmission de la Saguenay Transmission Company, Limited, a eu lieu le premier d'une série de banquets que Saguenay Power Company, Ltd. et Saguenay Transmission Company Limited offrent à leurs employés. Une cinquantaine de convives y prirent part et parmi les notables qui rehaussèrent les agapes de leur présence, il y avait M. le docteur Antonio Auger, M.A.L., député de Lac-Saint-Jean, M. W.-S. Rumpf, directeur général de Saguenay Power Company, Ltd., M. H.-R. Fee, surintendant général, et M. C.-A. Locke, surintendant des propriétés.

Après un magnifique repas qui ne laissait rien à désirer et que tous semblaient avoir dégusté avec appétit, M. C.-A. Locke distribua

des boutons de sécurité aux chauffeurs de Saguenay Transmission Company, Limited qui avaient conduit leurs véhicules sans accident pendant les années 1946 et 1947. Les heureux gagnants furent Albert Belley et Gérard Laforest 4ième et 5ième années, Stanislas et René Gobeil, 1ère et 2ième années, et Eugène Gagnon, 1ère année.

M. Richard Roy, chef du corps ambulancier de l'usine hydro-électrique de l'Isle Maligne, profita aussi de l'occasion pour distribuer des certificats de l'Association Ambulancière St-Jean à tous ceux qui avaient suivi les cours de l'Association et avaient démontré le degré requis de perfectionnement. Ces certificats furent décernés à MM. L.-G. Côté, A. Dussault, G. Delisle, F.-X. Girard, G. Gobeil, J. LaBossière, P. Plourde, E. Delisle et W. Robertson de Saguenay Po-

wer Company, Ltd. et à M. J.-B. Btetz de Shawinigan Water & Power Co.

M. Locke, en quelques paroles bien choisies, félicita ceux auxquels il venait de décerner des boutons de sécurité et souligna l'excellent record des chauffeurs de Saguenay Transmission Company, Limited qui viennent de terminer deux années consécutives sans accident. Il les encouragea à persister dans leurs efforts et à faire leur part pour réduire le nombre d'accidents d'automobiles dans la région du Saguenay.

A son tour M. le député Auger s'adressa à la section ambulancière pour laquelle il a un attachement particulier puisque c'est le docteur Auger qui introduisit l'Association Ambulancière St-Jean dans la région St-Joseph-d'Alma-Isle-Maligne. Il félicita les gagnants des certificats et exprima le désir que, dans un avenir rapproché, la section ambulancière de l'Isle Maligne soit créée en équipe indépendante dans les cadres de l'Association.

MM. Fee et Blanchard remercièrent les orateurs aux noms des Compagnies Saguenay Power et Saguenay Transmission et M. David Tremblay leur exprima la reconnaissance des employés. La soirée se termina par le chant de l'hymne national, O Canada.

Automobilist's

*On est bon, not' région bat le [record
Des accidents dans la province.
C'est beau, ben des blessés, ben [des morts.
On a l'trophée, l'succès est mince.*

*Faut pas s'surprendre' la vitesse [qui vont
Pis ceux qui chauffnt avec une [bouteill'
D'autres encor avec just' un [moignon
Pas d'bras, pas d'jamb's pas [d'pieds, pas d'orteils.*

*Ouais, mais y a pas rienqu'eux [autr's itou,
Ya les énérvés, les amnésist's
Pis ben d'autres qu'on classe [comme fous
Qui d'vraient pas être' [automobilist's.*

*C'est de valeur pour ces pauvres [gars
Pas de tête, ben du génie dans [les pieds,
Un bon jour on sonnera vot' glas [P'tet ben avec les aliénnés.*

*C'est quasi une vrai épidémie
Ben s't'aussi pire que les coquerelles
Faudrait leu' fair' passer leu' manie
D'vouloir voler avec des ailes.*

*Vous autr's maudits chauffeurs [imprudents
Vous vous fichez pas mal du monde
Pas d'coeur, non plus très [intelligents
Pour rester là fair' face à la ronde.*

*Pis votre victime à l'hôpital
A souffre, l'avez-vous visitée?
Ya pas d'danger; c'pas vous [qu'ca fait mal
Tout c'que vous fait' c'est vous [éclipser.*

*Quand y sont pris su' leu' lit [d'souffrance
Ou qu'i dorment leur dernier [sommeil
Réalisez qu'par vot' négligence
Qu'on peut pas vous fair' un bel [accueil.*

*Comme cow-boy vous êtes pas mal
On organis'ra un rodéo
Vu qu'vous pouvez pas aller à [ch'val
C'est lui qui vous prendra au lasso. [G. Remark.*

Un accident au Dr P.-E. Létourneau

Le docteur Paul-E. Létourneau, d'Arvida, a subi une violente commotion mercredi après-midi vers 1 h. 30 lorsque l'automobile qu'il occupait est entrée en collision avec un gros camion de livraison de liquides "Squirt" conduit par M. Adrien Saulnier dans la côte Dallaire à St-Jean-Eudes de Chicoutimi. Le médecin arvidien voulut apparemment appliquer les freins en descendant la côte lorsque son auto dérapa et tourna de côté dans le chemin. Le camion qui suivait le frappa évidemment en plein côté. Transporté, à l'Hôtel-Dieu St-Valier de Chicoutimi, il est maintenant revenu à son bureau, 601 rue School. L'automobile est complètement démolie tandis que le camion a subi des dommages.

J'ACHETERAI EN TOUS TEMPS VOS MEUBLES USAGES AUX MEILLEURES CONDITIONS PHILIPPE DUCHESNE MARCHAND DE MEUBLES - NEUFS ET USAGES 110 Rue St-Pierre Tél.: 527J Jonquière

BOIS-CHARBON-HUILE ARVIDA WOOD-COAL-OIL
F. VALLÉE REP. 269 LAWRIE
A.E. GAUTHIER L.TÉE
ARVIDA 762

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
LA MAISON LÉOPOLD GRAVEL ENRG.
SERVICE D'AMBULANCE MODERNE. SALON MORTUAIRE MIS GRATUITEMENT A LA DISPOSITION DE LA POPULATION D'ARVIDA.
196, rue Mellon ARVIDA Tél.: 888W

Noël et Community
LA PLUS BELLE ARGENTERIE QUI SOIT
vont toujours ensemble!

Beauté réconfortante qui fait que la joie de Noël dure "pour toujours"...

SERVICE DE 52 PIÈCES pour HUIT
8 Cuillers à Thé, 8 Cuillers à Dessert, 8 Cuillers à Thé 5 O'clock, 2 Cuillers de Table, 8 Couteaux, 8 Fourchettes, 8 Fourchettes à Salade, 1 Couteau à Beurre, 1 Cuiller à Sucre.
\$7675

RAYON DES MEUBLES
Gagnon Frères
DE VOTRE LOCALITE

Petites histoires "économiques" no 5

L'INUTILE ÉQUIPE DE FOOTBALL

R IEN ne sert aux joueurs de l'équipe de football de peser 200 livres chacun, d'être des cerfs à la course et de porter de brillants uniformes s'ils ne savent pas quoi faire lorsque le quart-arrière donne les signaux. Bientôt le compte sera de 49 à 0 contre eux et il ne leur restera plus qu'à se retirer du circuit.

La libre entreprise est comme le football. Son succès repose sur le travail d'équipe. Si l'ouvrier ne connaît pas sa machine, le contremaître son métier et le patron son affaire, la compagnie accumule les pertes et doit éventuellement se retirer des affaires. Mais si le travail d'équipe est là, la compagnie reste dans la lutte. Elle fait des profits, elle se développe et elle crée de nouveaux emplois.

LES PROFITS créent du TRAVAIL

LA PURETÉ DU MÉTAL INTÉRESSE

Tous les employés

Nous continuons aujourd'hui notre série d'articles sur la pureté du métal en tant que les ouvriers spécialisés des départements de la Mécanique et de l'Electricité sont concernés. Au cours du présent article, nous traiterons spécialement des menuisiers, des briqueteurs, des peintres et des préposés aux cours de triage, et nous verrons comment ils peuvent eux aussi se joindre aux autres ouvriers spécialisés dans la grande campagne de propreté entreprise dans nos usines afin de produire un métal libre de toute impureté.

Nous devons en premier lieu traiter du travail des briqueteurs. Ils sont, sans contredit, les ouvriers

de la cour devront à la fin de tel ou de tel travail nettoyer complètement leur endroit afin de ne pas laisser: outils, clous, etc. dans des endroits où ils pourraient se joindre au procédé en marche et par là augmenter le pourcentage des impuretés dans le métal.

Ce n'est que lorsque tous les ouvriers de tous les départements de l'usine réaliseront l'importance de la grande propreté qui doit y exister, que nous pourrons atteindre le but que nous nous sommes fixé et qui nous amènera infailliblement à maintenir la réputation que nous nous sommes acquise: "LA REPUTATION D'ALCAN REPOSE SUR LA PURETÉ DE SON MÉTAL".

"Allo!" n'est pas un journal à grand tirage. Il s'adresse ordinairement et exclusivement aux employés de la Compagnie et a pour but de leur permettre de se mieux connaître et de se tenir au courant des activités de la Compagnie.

"Le présent numéro de notre journal s'adresse cependant à tous les usagers du téléphone au Saguenay et au Lac-St-Jean. C'est un numéro un peu spécial à l'intention des abonnés que nous invitons à célébrer avec nous le cinquantenaire de la Compagnie du Téléphone Saguenay-Québec".

Encore une fois, félicitations sincères!

ON PRÉPARE ACTIVEMENT LA FÊTE DE NOËL

La Fête de Noël pour les enfants des employés d'Alcan d'Arvida débutera le 27 décembre pour se terminer au cours de la première semaine de janvier. M. Stan. Rough, président du comité d'organisation, nous communique que cette année la scène représentera une vieille cabane de bûcheron, et que la partie musicale du programme sera basée sur des airs du folklore canadien-français. Tous les acteurs porteront des costumes d'autrefois. Parmi ceux qui feront partie de la distribution, l'on remarque Mlle Bernice Rogers, qui interprétera quelques chansons du folklore canadien-français; "Barnabé" alias Albert Lortie, qui se fera entendre dans un répertoire tout nouveau. Cette année, les enfants auront le plaisir d'entendre M. J.-M. Tremblay, accordéoniste et M. E. Brisson, violoneux. Trois bouffons, MM. W. Gagnon, E. Tremblay et L. Mc-Skill, ajouteront une note gaie au programme.

L'orchestre se composera de MM. Paul Schmouth, L. Villeneuve, F. Chamberland, L. Paradis, Y. Gaudreault et F. Perron.

A chacune des représentations l'on montrera un dessin animé en couleur intitulé "Jack Frost".

L'enregistrement des enfants est

maintenant terminé et l'on est à compiler tous les coupons reçus. Dans une semaine ou deux, on fera parvenir aux parents, dont les enfants ont été enregistrés, les billets les admettant à l'une des différentes représentations qui auront lieu à partir du 26 décembre au Centre de Récréation d'Arvida. Des autobus spéciaux seront mis à la disposition des enfants qui demeurent à l'extérieur d'Arvida, et il est bien entendu qu'ils devront toutefois voir à défrayer leurs propres frais de transport. Ces autobus seront identifiés par des cartes portant l'inscription "Fête de Noël". Les enfants apprendront certes avec plaisir que "Barnabé" a de nouveau accepté de faire partie de la distribution de la Fête de Noël et saura, nul doute, égayer les nombreux enfants. La scène sera dessinée par

M. Fernando Perron, sous la direction de M. Georges Michaud, contremaître de l'atelier des peintres, d'après une idée de M. P.-E. Berthiaume et de M. J. Wright.

Chez les débardeurs de la Baie des Ha! Ha!

Le Syndicat National des Débardeurs de la Baie des Ha! Ha! a tenu ses élections dernièrement et il est heureux d'en annoncer les résultats: président, M. Jean-Charles Lavoie; vice-président, M. Henri Legendre; secrétaire, M. Roland Girard; secrétaire-financier, M. Armand Lajoie; trésorier, M. Louis-Joseph Tremblay; directeurs, MM. Charles Dahl et Aurèle Tremblay; vérificateurs MM. Stanislas Girard, Roch Girard et Armand Tremblay.



spécialisés, dans ce groupe, qui dans l'accomplissement de leur travail régulier, sont les plus aptes à contaminer le métal. En effet, chacun sait que la brique contient un pourcentage appréciable de silice, l'une des plus importantes sources d'impuretés dans notre métal. Donc il faut s'efforcer par tous les moyens de réduire à rien, si possible, cette source d'impuretés. Dans certains départements, le briquetage et le sciage de la brique prennent une importance considérable. Sans contrôle, la poussière engendrée par le sciage se propage un peu partout et se mêle au procédé en cours. Des scies à couper la brique, spécialement pourvues de ramasse-poussière sont mises à la disposition des briqueteurs. Il est donc de toute nécessité qu'ils se servent uniquement de ces machines et de plus, qu'ils s'assurent de leur bon fonctionnement.

Après avoir complété un travail soit de construction ou de réparation, spécialement dans les fours rotatifs, les briqueteurs doivent s'assurer que tous les rebuts et poussière de brique ont été bien nettoyés et déposés dans des endroits où les chances de contaminer le métal sont nulles. C'est en observant fidèlement ces règles élémentaires que les briqueteurs démontreront l'intérêt qu'ils apportent à la campagne de propreté.

Quoique les ouvriers des autres métiers, tels que: menuisiers, peintres et préposés aux cours de triage ont à accomplir des travaux moins susceptibles d'affecter la pureté du métal directement, ils doivent réaliser qu'une campagne aussi intense que celle que nous conduisons maintenant exige la coopération de tous et de chacun, quelque soit la nature de leur travail.

Qu'ils soient appelés à travailler n'importe où dans l'usine ou dans les cours de triage, les menuisiers, les peintres et les préposés au tra-

Edition spéciale de "Allo"

Nombreux étaient ceux qui ne connaissaient pas encore "Allo" le petit journal de la Compagnie de Téléphone Saguenay-Québec. Mais, depuis quelques jours, des milliers d'exemplaires ont pénétré dans les foyers de la région. Chaque famille abonnée a reçu un exemplaire d'un numéro spécial de "Allo".

Ceux qui ont pris l'initiative de ce mouvement méritent des félicitations. L'illustration de même que la réalisation sont très intéressantes en même temps qu'instructives. On peut y lire des articles fort bien rédigés sur le nouvel édifice de la Compagnie à Chicoutimi, sur l'architecture canadienne, sur M. Cyrille Duquet, inventeur canadien et maints propos sur le système du téléphone automatique qui nous le font apprécier davantage.

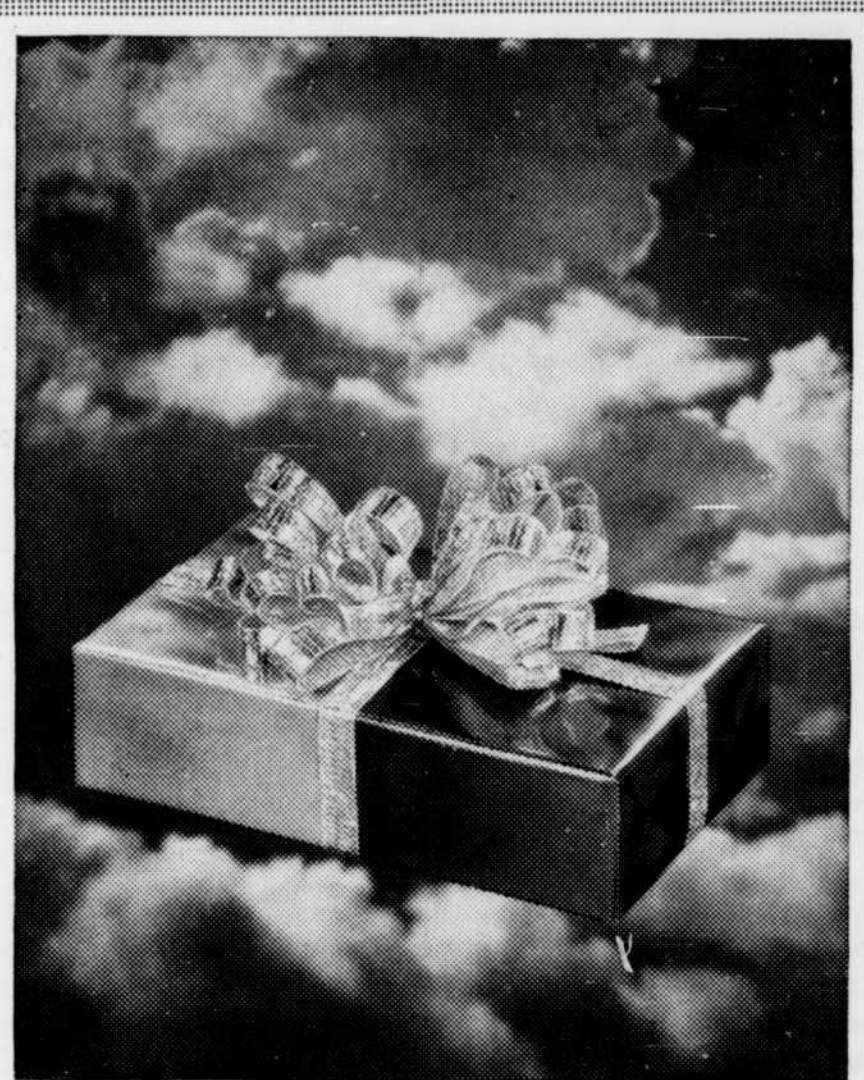
"Allo" est rédigé en collaboration sous la direction de MM. Jean Dubuc et Fernand Cornélien.

Comme le dit si bien M. Cornélien dans son article de présentation:

COMEDIE AU COURS CLASSIQUE



"La Chaise Electrique", tel est le titre de la comédie qu'interprétaient récemment les élèves du Cours Classique de l'Ecole Supérieure Notre-Dame d'Arvida. Cette photo fut prise lors d'une scène des plus drôlatiques et nous montrent les acteurs. Ce sont M. Maurice Bouchard (couché), M. Raymond Boily, M. Albert Demers, M. Roger Mercier, dans le rôle du médecin, qui agissait comme principal interprète, M. Régis Tremblay, M. Pierre Boivin, M. Guy Boivin, tous d'Arvida, et M. Jean-René Bégin, de Jonquière.



This Blue-and-Silver Package Comes from "H.R. du Nord"

Our own special Christmas Greeting to HER and to HIM . . . the Blue-and-Silver Christmas package that comes only from Holt Renfrew . . . the hallmark of H.R. quality and better-than-ordinary taste.

Every Christmas Gift purchased at H.R. du Nord will be wrapped as illustrated . . . without extra charge

HOLT RENFREW

Saguenay Inn, Arvida

Men,

YOUR MADE-TO-MEASURES SUIT BY LAFLAMME, THE EXPERT TAILOR, WILL BE THE GEM OF YOUR WARDROBE.

J.-H. Laflamme, Enr.

227, Racine St. CHICOUTIMI Tél.: 3736

EXCLUSIVE DISTRIBUTORS OF FAMOUS

"ROBINTEX" FABRICS

Pour moi toujours Pepsi

MEILLEUR ET PLUS POUR MON ARGENT

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.

Directeur M. Aime Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Gérard Tremblay
 Préposé à l'annonce M. Lucien Pallascio
 Page anglaise Miss Kay Britten
 Page féminine Mile Telle Chlason
 Photographe M. Maurice Bégin

Téléphone: 2324

Gens affairés, chaussée glissante

Il y a environ un an, la police et plusieurs organisations d'Arvida, grandement émuës par les accidents mortels qui survenaient sur les rues de la cité, prirent l'initiative de faire tout en leur pouvoir pour remédier à cette situation. Celle-ci s'est de beaucoup améliorée. Il semble que les usagers de la route ont compris que bien des vies humaines étaient entre leurs mains et que les routes pour être droites et larges n'en sont pas moins dangereuses si l'on fait fi des lois de la plus extrême prudence.

L'hiver s'en vient à grands pas et la température est tout à fait instable, la pluie et la neige se succèdent sur les chemins. Réduisez donc votre vitesse et tenez le moteur embrayé; évitez toute allure vive s'il vous faut changer souvent de direction et arrêter subitement.

L'humidité amène la buée sur les pare-brises. Arrêtez votre voiture et essuyez votre pare-brise avec soin. Sans visibilité parfaite vous risquez de frapper un piéton ou de voir trop tard l'automobile que vous allez rencontrer.

Durant la période des achats des fêtes, nos rues sont encombrées, les gens sont affairés et pensent à tous leurs messages et oublient de ce fait la prudence la plus élémentaire, soit en traversant les rues ou en descendant des autobus.

Les enfants se hâtent à la sortie des écoles vers un foyer où déjà pétillent la joie des fêtes. Ils sont distraits par tous les attrait qu'ont pour eux les montres des grands magasins, le patinage, les parties de ski et tous les amusements que l'hiver suscite. Il appartient donc aux automobilistes, eux qui ont en main une machine qui peut si facilement donner la mort, de faire preuve de bonne volonté afin que leur revienne le plus beau des souhaits: Paix aux hommes de bonne volonté!

Busy People and Slippery Streets

About a year ago, our Police Department together with many other Arvidian organizations, astounded by the many mortal accidents happening on our streets, took the initiative of finding ways and means to remedy the situation. The latter has greatly improved. It seems that automobile drivers realize that the lives of many human beings are in their hands when they are driving, and that no matter if they are wide and straight as an arrow, our roads are nevertheless dangerous if they do not abide by the rules of extreme carefulness.

Winter is now upon us with its unstable weather and sleet or rain often cover our roads. Drivers, be cautious on such roads; reduce your speed and keep your vehicle in gear. Avoid speed if you must change direction often and stop frequently. Dampness will cause your windshield to become misty. Stop your car and wipe it clean. Without perfect visibility you always run the risk of hitting a pedestrian, or you may see but too late the car coming in your direction.

During the holiday shopping spree, our streets are jammed full with busy people who think of nothing else but their shopping, forgetting the most elementary rules of carefulness. They cross streets and get down from busses without looking either left or right. Children on leaving school hurry home, where already the holiday atmosphere can be felt. Their attention is attracted by the wonderful sights of shop windows, and they become absent-minded when thinking of their skating or skiing parties.

Thus, the man behind the wheel of a car which may easily cause a tragedy must show his good will, thereby deserving the best of all wishes: "PEACE ON EARTH TO MEN OF GOOD WILL".

Le Pape remercie le diocèse de Chicoutimi

Evêché de Chicoutimi, le 4 décembre 1948

Monsieur le Rédacteur,

J'ai l'honneur de vous transmettre une lettre de remerciement du Saint-Père pour les dons faits par ce diocèse de Chicoutimi en faveur des oeuvres de charité du Vatican.

Assuré que cette lettre intéresserait tout le diocèse. Je me permets de vous demander de bien vouloir la publier dans votre journal si vous le jugez à propos.

En vous remerciant de votre bienveillante collaboration. Je suis heureux de vous assurer de mon entier dévouement en Notre-Seigneur.

R. POTVIN, ptre
Chancelier

Secrétaire d'Etat
de
Sa Sainteté

Du Vatican, le 26 nov. 1948

Monseigneur,

Il est arrivé ces jours-ci au Vatican une quantité de caisses contenant les dons par lesquels les catholiques canadiens ont voulu manifester une fois de plus à l'appel du zélé recteur du Collège pontifical canadien à Rome, Mgr Paul-Emile Léger, leur attachement au Saint-Père et leur empressement à lui venir en aide dans ses oeuvres d'assistance aux populations éprouvées par la guerre.

Parmi ces généreux donateurs, les fidèles du diocèse de Chicoutimi ont voulu avoir leur large part, et Sa Sainteté m'a chargé de vous dire combien Elle y avait été sensible.

Ces dons en nature, particulièrement précieux à l'approche de l'hiver vont lui permettre de secourir bien des misères et d'apporter, pour les prochaines fêtes de Noël, un rayon de joie à une foule de malheureux.

Votre Excellence voudra donc bien se faire, auprès de ses diocésains, l'interprète de la reconnaissance pontificale et transmettre à tous ceux qui ont charitablement secouru ainsi le Père commun des fidèles, avec l'assurance de Sa toute paternelle bienveillance, la Bénédiction Apostolique, qu'il leur envoie de grand coeur à tous en gage d'abondantes faveurs divines.

Veillez agréer, Monseigneur, l'assurance de mon entier dévouement en Notre-Seigneur

J.-B. Montini
Substitut

Son Excellence Révérendissime
Mgr Georges Melançon
Evêque de

CHICOUTIMI
(Canada)

EN AVANT AVEC LE CANADA

GRACIEUSÉTÉ DE NORTHERN ELECTRIC CO. LTD.

"Un Perchoir d'Oiseau"

A l'approche de la Noël, il y a cent ans, le maire Boulton stoppait son élégant traîneau et sautait sur le trottoir enneigé. Puis il attachait vivement son cheval à l'un des poteaux en face de l'hôtel de ville de Toronto et pénétrait dans l'édifice, tout en secouant la neige de son manteau et de son haut-de-forme. Il était midi moins cinq, le 19 décembre 1846. Quelques instants après, le maire Boulton posait un acte d'une telle importance que, cent ans plus tard, au même instant et exactement au même endroit, un autre maire de Toronto devait répéter le même geste au cours d'une cérémonie de centenaire.

Aujourd'hui, à la place de l'ancien hôtel de ville, s'élève le Marché Saint-Laurent. Au mur, une plaque de bronze porte l'inscription: "Fut inauguré, le 19 décembre 1846, par un circuit reliant l'hôtel-de-ville de Toronto, s'élevant alors en cet endroit, avec Hamilton... le premier télégraphe électrique du Canada".

Tandis qu'il causait et attendait midi, le maire Boulton songeait à ses conversations avec Samuel Porter. Sam était gérant, opérateur, commis et comptable de la Compagnie de Télégraphie Electro-Magnétique de Toronto, Hamilton, Niagara et Sainte-Catherine. Il était là debout, pâle, anxieux, car nul n'eût osé que Sam Porter savait combien les risques étaient nombreux tout le long des 89 milles de fil de cuivre! L'érection de ce double fil de cuivre avait entraîné maintes difficultés imprévues. Un problème n'était pas si tôt réglé qu'un autre plus harassant exigeait une solution.

Les pionniers se sont toujours butés aux sarcasmes et les auteurs de la première ligne télégraphique du Canada n'en ont pas été exempts. Des sceptiques appelaient la nouvelle ligne: "Le perchoir d'oiseau". Ils disaient ridicule cette idée d'envoyer des messages sur fil et ils ajoutaient que celui-ci fournirait un excellent perchoir aux pigeons; malheureusement, ils avaient raison. Tandis qu'il attendait le moment d'émettre le premier message officiel, Sam Porter espérait que depuis sa dernière inspection les oiseaux ne s'étaient pas accumulés sur la ligne au point de briser le fil sous leur poids. Cela était déjà arrivé, comme Sam le savait fort bien!

Le moment est maintenant venu... Le maire Boulton s'avance et tend une note à Samuel Porter. Sam, assis devant son appareil et affectant un air de nonchalance, commence le message. En un instant, le défilé léger du levier de télégraphiste résonne avec une insistance particulière. Le message est bientôt terminé. Avec soin, mais d'un geste délibéré, Sam met en marche le mécanisme de réception — un engrenage encombrant de deux grandes roues qui doit enregistrer sur un ruban les messages reçus. Bientôt le ronronnement du mécanisme est maroué du rythme inégal du code morse. On scrute avec anxiété le ruban et davantage encore l'expression de Sam Porter. Quels sont ces caractères? Qu'est-ce qu'ils signifient? "Ils signifient, dit Sam Porter, que le premier magistrat de Hamilton a reçu notre message. Messieurs, vous avez sous les yeux sa réponse!"

Et ainsi, cent ans plus tard, l'anniversaire du premier télégraphe électrique du Canada nous rappelle de nouveau le progrès de notre pays durant ce siècle. De 4,000 la première année, le nombre des messages transmis annuellement s'est accru jusqu'à treize millions. La ligne de 89 milles d'alors est devenue aujourd'hui un réseau trans-Canada de 170,000 milles. D'une modeste entreprise, des hommes d'initiative, dont l'audace et le courage sont à la mesure de l'immensité du Canada, ont façonné nos systèmes de communication au rythme constant du progrès du Canada. Ces hommes ont relevé chaque défi, saisi chaque opportunité et ont pris le premier rang dans les affaires mondiales.



"JEANNE D'ARC", titre de la production cinématographique en couleurs dont on parle tant actuellement, serait, d'après Henri Letondal, qui est à Hollywood depuis plusieurs années, "un Western d'un grand luxe dont l'action se passe en France". Dans le journal "Le Canada" en date du 1er décembre, Henri Letondal donne ses impressions de ce film qu'il a vu dans la salle de projection de l'"Academy Award" d'Hollywood. Voici ce qu'il dit: "Je n'étais pas le seul être prêt à crier au chef-d'oeuvre. La déception fut pénible. Des millions dépensés en pure perte! Un film éblouissant de couleur, des scènes de combat à la Cecil B. de Mille, des personnages ridicules, Bergman du rouge aux lèvres (au début) et coiffée en "page boy", le dauphin (José Ferrer) avec des allures de gangster et s'écroulant par terre, et l'évêque Cauchon si gros qu'il débordait, l'écran n'étant pas assez large pour sa personne. Bref un désastre..."

"Au point de vue religieux, le film est très respectueux de l'histoire de France... grâce au R. P. Doncoeur, s.j., un des conseillers techniques.

"Ingrid Bergman (Jeanne) porte une armure faite sur mesure, sans aucune tache de rouille, et reçoit à l'épaule gauche une flèche toute neuve comme son armure. Elle pleure du commencement à la fin, sauf pendant le couronnement. Durant le procès, son attitude est celle d'une jeune torturée mais non d'une sainte inspirée par ses Voix. Trop glamourisée, trop vedette de cinéma.

"José Ferrer (le Dauphin). Un jeune joueur de baseball égaré à Chinon. N'a rien du personnage historique. Charles VII était un craintif mais non un "play boy"..."

"Ward Bond (Le Hire). Ici, c'est la rigolade prononcée. L'acteur a été vu dans de nombreux "Western"? On dirait un "cow-boy" vivant à l'époque de Jeanne d'Arc. Il ne lui manque que la machée de gomme et les deux revolvers..."

"Tout est si beau, tout est si neuf que l'on ne se croirait jamais en 1412-1430.

"Et pour ajouter au règne de Charles VII, il y a une partie de croquet qui manque de pittoresque, les maillets étant tout neufs et les boules énormes. A ce moment-là, si ma mémoire est fidèle, l'on jouait au "jeu de grâce" (l'un des plus anciens, et précurseurs du tennis) avec un anneau et des baguettes.

"Je suis peut-être comme Victor Flemming, j'ai oublié de vérifier au sujet du croquet, mais si cela est exact, pourquoi a-t-il fait orner les anneaux d'une petite couronne de France? Pour faire plus Français?"

D'UNE SEMAINE A L'AUTRE

"L'ELECTRO GUIDE", journal des employés de la Cie Electricque du Saguenay, sera, à partir de janvier, imprimé sur papier de luxe. Ce journal mensuel, actuellement mimeographié, est des plus populaires parmi les employés de cette Compagnie... LA VOIE DU NORD, journal hebdomadaire de Dolbeau, vient d'entrer dans sa quatrième année de publication. Nos félicitations à notre confrère Jean-Paul Gagnon, qui en est le directeur... DORIS KERR, professeur de langue française à l'Arvida High School, accomplit du beau travail parmi ses élèves. Nous avons pu nous en rendre compte lors de la récente distribution de prix aux élèves de cette école. Un groupe d'entre eux ont interprété avec une grande maîtrise de la langue française, une pièce intitulée "Blanche Neige".

LA MOYENNE du salaire mensuel payé aux usines d'Alcan d'Arvida durant le mois d'octobre, a été de \$226.64, soit un taux annuel de \$2,719.68... SA SAINTETE LE PAPE PIE XII s'adressera au monde par l'entremise de la radio à l'occasion des Fêtes de Noël. Il parlera le 24 décembre à 6 h. a.m., heure de l'est du Canada... NEW-YORK célèbre cette année son cinquantième anniversaire; c'est depuis 1898 qu'elle est constituée de cinq quartiers: Manhattan, Brooklyn, Bronx, Queens et Richmond. La métropole américaine compte cinq millions de citoyens. Au cours des cinquante dernières années, elle a été la porte d'entrée de 20,515,089 émigrants. 2,000,000 de New-Yorkais lisent 244 journaux et revues publiés en 29 langues autres que l'anglais: 28 quotidiens, 57 hebdomadaires et 159 autres périodiques... AFIN DE METTRE FIN aux activités des sonneurs de fausses alarmes, le département des incendies de la cité d'Ottawa vient de saupoudrer les boîtes d'alarmes d'une poudre invisible. Quand un suspect est arrêté, ses mains sont examinées sous une lampe fluorescente et la poudre invisible apparaît... "TIT-COQ", la pièce de Gratien Gélinas, attiré à date plus de monde que n'importe quelle des revues de Fridolin. Des billets ont déjà été mis en vente pour un autre mois. "Tit-Coq" abattra tous les records d'assistance jamais établis au Canada pour une pièce de théâtre.

MARIA CHAPDELAIN sera de nouveau réalisée au cinéma. C'est la compagnie Alexander Korda, de Londres, Angleterre, qui le réalisera. Michelle Morgan sera l'interprète du rôle titre dans les versions anglaise et française. Le film sera en couleur et les extérieurs ne seront pas tournés au Canada, mais bien en Angleterre et en France... LES BOITES BLANCHES, que les citoyens d'Arvida n'ont pas été sans remarquer, à diverses intersections de la ville, serviront pour la distribution du sable sur la chaussée, au cours de l'hiver... LA ROUTE TALBOT ne servira pas à la publicité tapageuse de produits quelconque. En effet, l'honorable Antonio Talbot, ministre de la Voirie, a fait part la semaine dernière, que la nouvelle route de Québec ne sera pas déparée par les placards publicitaires. Nous avons été le premier à demander que l'on interdise l'érection de panneaux réclames, sauf ceux de renseignements touristiques, sur le Boulevard Talbot.

KEEP AN EYE ON THE ELECTRIC SWITCH

The switch is the tap which brings electricity to your home. If we trace the thread to the needle, or rather if from the wire to the turbine and we go to the source, we see that the water is almost the sole producer of electricity in Canada. We may think of future inventions created by atomic energy, but as we cannot be beyond our time, we must realize that at present the quantity of water in reserve contributes to an abundance or insufficiency of electricity.

No doubt you have learned through the radio and newspapers that the lakes and reservoirs in eastern Canada are only partly filled and if the consumption of electricity remains the same as during the period of abundance the situation cannot be maintained without affecting employment. We must then save electric energy or consent to interruptions of the services of electricity. You realize then, with these conditions prevailing each user of electricity must do his share for economy to help keep running the plants and industries which employ the bread winners of so many families.

To participate in the campaign of economy, here are a few suggestions easy of application:

The heating by electricity must be replaced by the heating from coal, wood or oil.

The running hot water must not be wasted; each drop of hot water represents a consumption of electricity and each kilowatt-hour of electricity exacts many gallons of water.

The hot water tanks must be insulated; these tanks are not hot water radiators but containers of hot water for the tap.

The remaining heat of an oven or surface heater, after cooking, can be used for cakes or other goods. Make use of this heat, or turn off the power a little sooner, and the residual heat will complete the cooking or heating.

The electric lamps should be lighted only in the rooms where the light is necessary. It is useless to illumine the whole house when you are working in the kitchen or retiring in the living-room. It is also useless to illuminate the whole store and the electric sign during the day.

The street lighting lamps should be lighted at night only and put out during the day.

These suggestions appear perhaps trifling and these small economies are of little importance you might think. This is an error. As it is with cents we make dollars, these prudent and economic actions will do their share to maintain a sufficient amount of electricity for the needs of clients and industries and, consequently, that all the services may be maintained without rigid restrictions.

These suggestions are made for you and for your neighbor and for all the families of the region. You will be the first beneficiary from this collaboration since without it we may be obliged to apply obligatory rationing measures, as the proverb says: desperate ills require desperate remedies. Let us not wait for an epidemic.

We rely on everyone to do his part to enable Saguenay Electric Company to maintain normal service without painful restrictions. Let us stop unnecessary consumption of electricity, wasting is always disadvantageous, and... Keep an eye on the switch.

BOYS AND GIRLS OF ARVIDA HIGH SCHOOL WITH PRIZES



The photograph shows girls and boys of Arvida High School who received awards at the School Opening held on Saturday, 27th November. Standing, left to right, Joye White, John Stopen, George Gordon, who received a special prize for French Day which was donated by the Saguenay Press Club. Martha Hurley, Peter Hrycko, Billy Swaoja, Katharine Woodwark, Veronica Boland, Patricia Nayler, Max Hahto, Virginia Carter, Margaret Rose Nayler, Nita Kell, Pauline Ivan o, Frank Calder, Judy Mason, Gwen Zinniger, Shirley Coffey, Eleanor MacKay, Arthur McLeod, Phyllis Farmer, Brenda Bauman, Evelyn McLeod, Jean Woodwark, Sandy Ritchie, Anne Swales, Jean Ellen Carter. Kneeling, same order, Sandra Tait, Billy Gillis, John Hryshko, Katharine Kell, Dona Coffey, Michael Latondresse, Robin Nasmith, Ronnie Dyck, Elizabeth Smith, John Campbell, Rodney Fountain, Halford Wilson, Leonard Adams.

Chemical and Anodic Coatings for Aluminum Topic of Address Given by Dr. H. P. Godard

by D. Leslie Shaver

Dr. H. P. Godard, Head of the Chemical Division, Aluminium Laboratories, Kingston, addressed the Saguenay Section of the C.I.C. on Wednesday, 1st December. Dr. Godard was introduced by Mr. H. L. Collins, who briefly reviewed Dr. Godard's career.

Dr. Godard spoke on "Chemical and Anodic Coatings for Aluminium". Pure aluminium is normally coated with a thin film of aluminium oxide which prevents the metal from wide spread corrosion. A great many man-made coatings are now being used to take the place of this coating. Organic coatings such as paint and enamels are one type. Another important type is characterized by Alclad and electroplated coatings.

Among the chemical coatings Dr. Godard mentioned a few widely used ones known as Alrok, M. B. V. and E. W. which are all applied by immersing the metal in a chemical bath, and then sealing the coating by boiling in water or some other solution. These coatings are very thin and are usually used as pre-paint treatment rather than as a protective coat.

The remainder of the lecture dealt with anodized coatings. These are applied by electrolyzing the metal in an acid bath; but the process is distinguished from electroplating in that the work is made the anode. A fairly thick film of aluminium oxide is produced. When first formed it is porous, and may be dyed; in general the best dyes for the purpose are those which form lakes with the aluminium. The porosity of the coating is then destroyed by sealing.

One interesting effect mentioned by Dr. Godard stems out of the tendency of the batch to redissolve the coating. This process can be used under certain conditions to form a very smooth "electro-brightened" surface.

Dr. Godard then dealt widely with the properties of these films and the variations in conditions causing them. Extensive physical testing is carried out, although much research is necessary if the testing is to be as effective as is desired.

During the ensuing lively discussion Dr. Godard passed around his very interesting samples of anodized aluminium as adapted for various uses. The discussion threw further light on the corrosion properties of anodic coatings, and on the extensive corrosion testing being carried out by Dr. Godard at Kingston.

Mr. A. H. Johnston expressed the appreciation of the audience for Dr. Godard's excellent address.

Annual Xmas Concert by Arvida Choral Society

The Choral Society is now practicing hard in preparation for the Annual Christmas Concert.

The concert will be held on Tuesday, December 21st, in the Grill Room of the Saguenay Inn. (Admission - Silver collection). Make plans to bring the whole family! It is an opportunity for the children to join in the carol singing.

The programme is both varied and interesting. Traditional carols such as the "Cherry Tree Carol" and "There Comes a Barque Full Laden" will be contrasted with the modern version of Jingle Bells. Among the other selections are the familiar spiritual "Go Down Moses", Tennyson's "King of Wild Bells" and "Come to the Fair".

As usual there will be a group of well-known carols for all to sing.

Dry Ice Useless in Making Rain

Washington, Nov. 23 (A.P.) The United States Air Force has decided to leave the ancient art of rain making to the Indians.

After nine months of sprinkling dry ice on clouds to cause rain the Air Force said today it isn't worth the effort.

"The experiments", an official told a reporter, "proved the seeding of clouds has not caused rain in amounts sufficient to be of economic significance". (The Montreal Daily Star).

Sick Baby Rushed to Montreal

On Tuesday 7th December, at 1:00 P.M., the Arvida Branch of the Canadian Legion learned that 4 month old Baby Gillcash, son of ex-flyer and ex-P.O.W. Earl Gillcash of Arvida had to be rushed to Montreal in an oxygen tent. At 6:00 P.M. these were the results:

About 15 members of the Legion had endorsed a loan to cover the expenses of the plane fares, etc. Free transportation was made available by Canadian Pacific Airlines for Baby Gillcash and the oxygen tanks.

Mrs. Gorge White, a Legion member and a Registered Nurse, graciously offered her services in looking after the baby until it arrived in the capable hands of Dr. Alan Ross, well known child specialist of the Children's Memorial Hospital, Montreal. It was due to Dr. H. H. Gilbert's prompt consideration that this was made possible.

When the Gillcash family arrived at Dorval, they were met by, and will be the guests of Mr. F. J. Adams, father of Mr. Fred Adams, Arvida Branch new and popular President. Baby Gillcash was hurried away to hospital where he may have to undergo an operation.

Mr. C. F. Calver of the Provincial Command of the Canadian Legion, Montreal, and the R.C.A.F. Benovolent Fund, will then attend to the needs of Mr. and Mrs. Gillcash

Here and There

Mr. & Mrs. J. F. Braun entertained at a cocktail party on Wednesday 8th December.

The president and directors of the Saguenay General Hospital entertained the staff at a dinner dance which was held at the Saguenay Inn on Friday 3rd December.

Mr. & Mrs. G. Swales and Mr. & Mrs. R. B. Becket are entertaining at an oyster party at the home of Mr. and Mrs. Swales on Saturday evening 11th December.

Mr. & Mrs. F. H. Duffy had a party in their home on Saturday night 4th December, and entertained at a mixed bridge party on Tuesday night 7th December.

Births

CLAVEAU — At the Saguenay General Hospital on 3rd December, to Mr. and Mrs. A. Claveau of St. Joseph d'Alma, Quebec, a daughter.

HARDY — On 3rd December at the Saguenay General Hospital to Mr. and Mrs. Paul Hardy, a son.

Aluminum Production and Electric Power

The abnormally low rainfall which has prevailed throughout eastern Canada has caused curtailment in the generation of electric power. All of the plants of the Aluminum Company of Canada, Ltd. have been affected, and the turn of events is forcing the Company to temporarily curtail operations. This curtailment of operations unfortunately comes at a time when the production and fabrication of aluminum were climbing steadily. It is in the face of this growth in volume that the present reduction is forced upon the Company for the duration of the hydro-electric power shortage.

No one can foresee the future nor forecast weather on a long range. Until more abundant water supplies become available in the watersheds of eastern Canada, it is quite apparent that industry in general, and the Aluminum Company in particular, is unable to maintain its increased rate of operations.

The management of the Arvida Plant is making every effort to alleviate the difficulties that will necessarily ensue. Bulletin boards, announcements and consultations will keep all employees informed of any changes in the general power situation.

during the remainder of their stay in Montreal, which the Legion sincerely hope will not be too prolonged.

The Legion would like to take this opportunity of thanking Mr. E. A. Bushnell, Mr. Paul Lalime, Mr. Walter Ruhl and all those others who, in a fine spirit of comradeship, helpfulness and democracy, were so unselfish in time and trouble and so interested in saving the life of one tiny baby boy.

Request for Cooperation

Railroad employes working in the Plant at Arvida Works have a great share in accident prevention. Their jobs are made more difficult due to the fact that too many employes have the bad habit of walking alongside railroad tracks. A campaign was launched during the past few months to obtain the cooperation of all employes in this matter.

It would be idle to again remind Company employes of the numerous hazards to which they are exposed when walking alongside railroad tracks.

It is nevertheless high time that a statement be made in order to avoid any misunderstanding on the subject. "Employees are strictly forbidden to walk alongside railroad tracks, with the exception of those in charge of track maintenance". "Employees are strictly forbidden to cross any railroad tracks except at the crossings". "Pedestrians must avoid short-cut or passing in buildings where they have no business".

This statement would not be called for if pedestrians were more thoughtful about their fellow workers.

You cannot imagine the annoyance of a brakeman, who, besides directing his train, must warn some 20 to 30 persons to keep away from the tracks, not to hang on to cars not to touch the air brake valves, etc.

The Management of Arvida Works requests more cooperation and good will from everybody concerned in order not to be forced to have to resort to disciplinary measures for those who violate the most elementary laws of prudence,

First all Aluminum Bridge Completed

According to a news item released by Reuters on 27th November, in Sunderland, Northumberland, England, an aluminum tape was cut with aluminum scissors to open the world's first aluminum alloy bridge at South Docks on 26th November. The bridge weighs less than a railway freight engine and costs about \$345,000 to build.

The first all aluminum bridge to be erected in North America will be at Shipshaw, Que., and should be completed by the summer of 1949.

Tea Dance on Saturday 11th dec.

A tea dance will be held at the Saguenay Inn, on Saturday afternoon, 11th December, from 4:00 to 7:00 P.M. This dance is sponsored by Mrs. McNeely Dubose and is in aid of the building fund of the church of St. George the Martyr, Arvida Quebec. Tickets \$1.00 per person.

Accident

While driving down Côté Dallaire to Chicoutimi on Wednesday 1st December, Dr Paul E. Letourneau's car was hit by a "Squirt" Company truck driven by Adrien Saucier of St. Jean Eudes, Chicoutimi. Dr. Letourneau was taken to the Chicoutimi Hospital and suffered general contusions.

so that dangerous habits be eradicated and fatal accidents be avoided.

DATES TO REMEMBER

- Dec. 10th - Home & School Association Meeting. Guest Speaker; Mr. Wayne Hall, Arvida High School, 8:00 P.M.
- Dec. 11th - Tea Dance at Saguenay Inn, 4:00 to 7:00 P.M. Arts & Crafts Committee Dance, Recreation Centre Auditorium, Paul Northon's Orchestra, 9:00 P.M.
- Dec. 12th - Demerara Club Sunday Hour of Music. Guest artists; Mrs. Mary Sloan, Soprano; Dr. W. G. Gummer, Accompanist, Saguenay Inn, 8:15 P.M.
- Dec. 13th - Arvida Choral Society Rehearsal, Arvida High School, 8:00 P.M.
- Dec. 15th - Arvida Duplicate Bridge Club, Recreation Centre, Room 215, 7:45 P.M. Arvida Little Symphony Orchestra Rehearsal, Band Room, Recreation Centre, 8:00 P.M.
- Dec. 20th - Pageant by St. George's Sunday School Scholars, Arvida High School, 7:00 P.M.
- Library - Recreation Centre Library open on Tuesday and Thursday from 7:30 to 9:00.

UNE DEMONSTRATION DE LA REMINGTON PORTATIVE vous convaincra. La Librairie Commerciale CHICOUTIMI

Pour vos rapports et difficultés avec L'Impôt sur le Revenu consultez **F.-X. BLAIS** SPECIALISTE Edifice Côté Boivin Angle Racine et Morin Tél.: 3606 CHICOUTIMI

Almas BRASSARD AGENT D'AFFAIRES 186, Val-Racine, Chicoutimi Tél.: 5422 A VOTRE SERVICE POUR LA VENTE OU POUR L'ACHAT D'UNE MAISON, D'UN TERRAIN, D'UNE FERME OU D'UN COMMERCE.

Pour toutes vos réparations de **CLAVIGRAPHES** de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuses, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à... **Raoul Blackburn** 66, Ave Bégin, Chicoutimi TEL.: 246 Une garantie de trois mois accompagne toute réparation.

Choisissez le cadeau vraiment **ROYAL**



LE Nouveau PORTATIF ROYAL offre

- Changeur de ruban rapide
- Forme belle et profilée
- Touches conformées
- Margeur "Magic"
- Barre d'espacement ultra-rapide

DEUX MODÈLES FACILITÉ DE PAIEMENT

"Magic" est une marque déposée de la Royal Typewriter Co. Ltd.

Vendeurs autorisés **IMPRIMERIE COMMERCIALE** 422, rue Racine — CHICOUTIMI

JEUNES GENS SONGEZ À VOTRE AVENIR

Le métier de machiniste

Série d'articles préparés par M. Léon-Georges Gauthier grâce à l'obligeance du Dr D.-J. Wilson du "Montreal Daily Star"

Le métier de machiniste est de nos jours d'une importance primordiale

Un machiniste qui connaît parfaitement son métier doit être capable de fabriquer, d'installer, de mettre en opération et de réparer les machines-outils et autres machines généralement utilisées. Il peut lire les bleus-négatifs (blue-prints), concevoir le travail à exécuter, faire les parties nécessaires et les assembler pour en faire un tout homogène. Par suite de la nécessité qui existe actuellement d'avoir des machines de précision il faut que la tolérance soit réduite au minimum, aussi il faut que les diverses parties qui composent la machinerie moderne soient excessivement précises. Conséquemment le machiniste doit pouvoir se servir d'instruments de mesure de précision comme les compas de calibre, les micromètres et les verniers. Il doit pouvoir se servir de tables, de graphiques, de manuels réguliers et posséder une connaissance assez étendue des mathématiques et principalement des décimales et des fractions. Certains genres de travaux exigent que le machiniste soit

QUALIFICATIONS REQUISES

Celui qui veut apprendre le métier de machiniste doit avoir une bonne constitution, avoir de bons yeux et une oreille sensible; il doit être intelligent et posséder une aptitude naturelle pour la mécanique c'est-à-dire avoir le sens naturel de compréhension des machines et des procédés mécaniques. Une autre exigence du métier c'est que l'apprenti ait l'habileté naturelle du maniement des outils. Il lui faut en outre une connaissance des mathématiques de même qu'il lui faut savoir lire les bleus-négatifs. Enfin le machiniste doit être adroit, d'ordre, précis et doit posséder de l'énergie et la détermination de réussir.

PREPARATION EXIGEE

D'habitude on exige de l'apprenti deux ans d'études dans une école supérieure bien que le jeune homme qui veut réussir dans la vie industrielle devra préalablement à son apprentissage compléter son cours supérieure. En quittant l'école, l'apprenti peut suivre des cours d'apprentissage dans des écoles techniques et servir comme apprenti pen-



M. Pierre Bouchard, machiniste aux usines d'Arvida, demeure à 583 rue Hunt, Arvida. Il est le père de 14 enfants vivants dont un est à l'emploi d'Alcan. Il a commencé son apprentissage au moulin de pulpe de Chicoutimi à l'âge de 16 ans.

habile à faire du travail d'établi; travail qui implique l'usage de limes, de racloirs, de ciseaux à froid et autres outils manuels.

Le machiniste peut avoir à ne se servir que d'une machine pour exécuter une besogne ou encore avoir à utiliser les services de quatre ou cinq machines dans les tâches plus compliquées. Il ne faut pas confondre le machiniste avec le mécanicien ou l'opérateur d'une machine car ces deux métiers n'exigent pas l'apprentissage et l'habileté requise d'un machiniste qui connaît parfaitement son métier.

Il y a tellement de variétés de travaux pour lesquels un machiniste peut se spécialiser puisqu'il peut être engagé pour mettre en marche tout l'outillage d'une manufacture de n'importe quel genre depuis la montre ou le radio jusqu'à l'engin marin ou le moteur d'avion.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Elles varient avec l'usine, mais ordinairement les usines sont bien éclairées et ont un confort relatif. La durée moyenne des heures de travail est de 8 heures. Ordinairement le travail du machiniste n'est pas saisonnier et par conséquent son travail est pratiquement assidu. Il doit faire debout pratiquement tout son travail. Il est protégé par la Loi des Accidents de Travail lorsqu'il se blesse au cours de son travail et il recevra une allocation de l'Assurance-Chômage s'il vient à chômer. Certaines grosses usines donnent à leurs employés des avantages comme l'usage de restaurants, de centres de récréation, de salles, de clubs, de services sanitaires. Dans la Province de Québec, les machinistes ont la liberté de faire partie de l'union ouvrière de leur choix.

dant une durée de 8,000 heures. Certaines grandes compagnies mettent à la disposition des apprentis des écoles où aucune phase de l'apprentissage n'est négligée. Il arrive assez souvent qu'on néglige la formation des apprentis et qu'on considère qu'il connaît son métier dès qu'on lui a appris à travailler sur certaines machines. Dans ce cas l'apprenti ne peut être considéré que comme opérateur de machine. L'apprenti sérieux ne devrait pas commencer son apprentissage à moins qu'on ne lui garantisse qu'on lui donnera tout l'entraînement de machiniste et cela devrait lui être assuré par un contrat en bonne et due forme. Il peut aussi suivre les cours d'arts et métiers où outre la théorie on lui donnera la pratique nécessaire. Des cours du soir sont également à sa disposition dans certaines écoles techniques. Il est à conseiller fortement aux jeunes gens en apprentissage de suivre des cours du soir pour acquérir des connaissances plus étendues des mathématiques ou encore de suivre des cours par correspondance d'une école de bonne réputation.

CHANCES D'AVANCEMENT

Un machiniste qui veut réussir doit travailler constamment à accroître ses connaissances et son habileté car chaque tâche nouvelle met son ingéniosité à l'épreuve; par conséquent ses chances d'avancement sont pratiquement illimitées. D'apprenti-machiniste il peut, avec trois ou cinq ans de travail d'expérience dans diverses usines, devenir un machiniste parfaitement qualifié. Son avancement sera rapide par la suite, ainsi il peut devenir expert dans la fabrication des outils ou dessinateur de machinerie. Plus tard il peut devenir contremaître, surintendant d'usine ou atteindre le poste de directeur

d'usine; Walter P. Chrysler, Henry Ford et William S. Knudsen ont commencé leur carrière comme machinistes.

REMUNERATION

Le métier de machiniste est très rémunérateur. Dans une multitude d'usines, à part le salaire, il y a des bonis payés pour le nombre de pièces fabriquées. Le métier de machiniste assure un brillant avenir aux jeunes gens.

AVANTAGES ET DESAVANTAGES

Une tâche bien remplie donne un sentiment de satisfaction et la joie d'avoir accompli avec du métal quelque chose qui s'adapte et fonctionne parfaitement. C'est une consolation qu'on ne trouve pas dans tous les métiers. Le machiniste éprouve un sentiment d'orgueil quand il se rend compte que par son habileté et sa précision il a donné la vie au métal; il a créé une machine qui assurera du travail à un grand nombre d'autres employés car dans notre vie moderne nous dépendons pour la plupart de la machine.

Le travail du machiniste est la plupart du temps malpropre et graisseux; le bruit est aussi un inconvénient mais le machiniste s'y habitue vite. La concentration continue sur l'objet à machiner fatigue les yeux et une négligence peut gâcher une pièce ou être la cause d'un accident. Le jeune homme qui a l'intention de devenir machiniste, devrait alors qu'il est encore à l'école étudier tout spécialement les mathématiques, la physique, le dessin mécanique etc. Il devrait se monter une boutique personnelle pour se familiariser avec l'usage des outils manuels et mécaniques. Il devrait lire les revues qui traitent de la mécanique. Il devrait s'intéresser à certains passe-temps qui développeront en lui la science mécanique. Il ne devrait jamais manquer une occasion d'observer les machinistes à l'oeuvre, ainsi il pourra acquérir une certaine expérience en surveillant attentivement le travail des machinistes dans les usines. Il y a certaines autres occupations qui touchent de très près au métier de machiniste; comme le fondeur, le modelleur, l'installateur de machinerie, le vendeur ou l'agent manufacturier de machines et accessoires, l'ingénieur stationnaire, l'ingénieur sur les navires, l'ingénieur d'usine, l'ingénieur faisant l'étude de temps, l'inspecteur, l'instructeur de l'école technique et le gérant d'usine.

Jeunes gens, le métier de machiniste est rempli d'avenir car la machine tend de plus en plus à activer la production, et à esservir toutes les classes de travailleurs.

Le tournoi de bridge des Chevaliers

Le tournoi de bridge organisé par le Conseil 2846 des Chevaliers de Colomb d'Arvida bat son plein et on augure déjà pour le résultat un beau succès. Dimanche le 28 novembre on connaissait déjà les premiers vainqueurs. C'étaient M. H. McAskill, M. E. Laliberté, M. R. Grenier et M. N. Pineault.

Tous les joueurs de bridge de la région du Saguenay et du Lac-St-Jean qui désireraient participer à ce tournoi pourront le faire en se présentant à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Mellon, Arvida.

M. André Rochon conférencier à l'Ecole Commerciale

Le 3 courant, M. André Rochon, docteur ès sciences de l'Université de Montréal et chimiste de recherches à l'Aluminum Laboratories de notre ville était le conférencier invité du Cercle d'Etude de l'Ecole Commerciale des garçons.

M. Georges Falaise, professeur de français et animateur du cercle, présenta le distingué conférencier à l'auditoire composé d'élèves et de professeurs.

Après avoir fait allusion à quelques aventures vécues avec M. Falaise, M. Rochon, muni d'éprouvettes, illustra au moyen d'expériences, la technique de développement des pellicules photographiques.

M. Rochon, voyageur, hardi et expert photographe, présenta en-

suite, sous forme de projections polychromes, quelques scènes qu'il a prises lui-même au cours de ses pérégrinations en Gaspésie, au Mexique, en Angleterre, en France, en Suisse, en Italie et en Espagne. Durant ces projections, le conférencier souligna quelques aspects de l'art photographique: composition de l'image, jeux d'ombres et de lumière, rôle du premier plan, répartition des masses, etc.

M. Rochon répondit aimablement à toutes les questions que les élèves avaient bien voulu lui poser.

M. Louis-Philippe Bédard, directeur de l'Ecole Commerciale remercia en termes choisis M. André Rochon.

Jeunes farceurs arrêtés

Mercredi matin le 24 novembre, six adolescents âgés de 12 à 18 ans comparaissaient devant le Recorder de la Cité d'Arvida, Me Jules Landry, sous l'accusation d'avoir incommodé et ennuyé les passants en plaçant sur le trottoir un fil dans le but de les faire tomber. Ils reçurent une verte semonce de la part du juge et furent condamnés à l'amende et aux frais. Celui-ci les assura qu'ils seraient condamnés à des peines plus sévères la prochaine fois en leur faisant remarquer que de tels actes peuvent causer de graves blessures aux personnes qui seraient tombées et que dans ces cas les parents devraient payer les indemnités pour les blessures causées par les bêtises de leurs enfants.

Chirurgien-Dentiste
Dr Marc-A. Levesque
HEURES DE BUREAU
9 A.M. à 12 - 2 P.M. à 5
LUNDI - MERCREDI
VENDREDI
7 P.M. à 9 P.M.
610, rue Mellon Tél.: 864
ARVIDA

Dr Benj. Le Blanc
CHIRURGIEN-DENTISTE
Rue Mellon Tél.: 506
ARVIDA
(Au dessus du Magasin E.M.)

SIROP ESKIMO
Contre
35¢ TOUX RHUMES BRONCHITES
B. N. ROBINSON & CO.
C.P. 185 GRANBY, P.Q.

Tablettes ZUTOO
contre
MAUX DE TÊTE GRIPPE
DOULEURS PERIODIQUES ET GENERALES
B. N. ROBINSON & CO. 8100 C.P. 185 GRANBY, P.Q.
25¢ FORMAT REGULIER
\$1.25 LE FORMAT ECONOMIQUE DE 100

LA LIBRAIRIE REGIONALE INC.
12 av. Labrecque Tél.: 402
Chicoutimi
ARTICLES DE BUREAUX, DE CLASSES, DE LIVRES.
Représentants du nouveau projecteur sonore
DeVry
Location et vente de films 16mm

PEUPLES ET COUTUMES

Par André Rochon

(Collaboration spéciale au Lingot)

IV — LES TRACES DE DEUX GUERRES

La France a eu le triste privilège de voir deux guerres se dérouler sur son sol en l'espace de 25 ans. Et ces deux guerres ont laissé de glorieuses mais tristes cicatrices. Vimy nous offrait le spectacle de ces tranchées caractéristiques de la première grande guerre. Que l'on imagine un interminable couloir creusé dans la terre, serpentant au flanc de la colline. Les tranchées que l'on peut y voir maintenant et qui font partie du parc qui entoure le monument doi-

vent être du dernier confort comparées à ce qu'elles étaient au temps même de la guerre. Les sacs qui en constituaient les murs ont été remplacés par des blocs de ciment que l'on a coulés afin qu'ils donnent l'illusion d'être de vrais sacs de sable. Les planchers de bois devaient exister plus souvent sur les plans des compagnies qu'en réalité, et le beau ciel sombre de cette soirée d'automne était certainement beaucoup moins poétique lorsqu'il était parcouru par les balles et les obus des canons et des mortiers qui en éclatant retournaient sans-cesse les moindres recoins de ce monticule. Ce qui devait être encore moins rassurant c'était la proximité de cet autre long serpent qu'était la tranchée ennemie où l'on pouvait entendre parler et presque remuer des hommes toujours à l'affût d'une cible humaine. Ce qui impressionne profondément c'est cet accrochage farouche d'ouvrages aussi rudimentaires à une terre perpétuellement bouleversée.



Ailleurs, en Normandie, nous avons retrouvé des traces de la dernière guerre. Quel contraste! Au milieu des champs de blé qui s'étendent à perte de vue dépassent les tourelles des chars d'assauts qui rouillent, éparpillés à la surface de la plaine. On retrouve la signification que nous étions habitués d'attribuer au mot champ de batailles, on revoit les vastes paysages familiers des fresques napoléoniennes.

A un détour de route nous découvrons dans le fossé les restes démantelés de deux chars allemands et d'un camion militaire canadien. Les chenilles sont déroulées sur le sol, le canon où l'on a fait éclater une grenade est ouvert comme un parapluie, la croix allemande est encore très visible. Le spectacle du camion canadien est encore plus triste. C'est un Ford fidèle qui a rempli son devoir jusqu'au bout et qui git maintenant sur le dos face aux chars. L'accumulateur éventré porte une marque de commerce bien connue. Sur l'aile qui est encore attachée au véhicule

on distingue très bien la feuille d'érable. Si l'on lève les yeux on aperçoit les marques de la bataille; les arbres sont étêtés, le coin d'une maison située dans le voisinage s'est écroulé. Dans le fossé nous découvrons à quelque cent pieds de distance des cartouches allemandes et canadiennes, des boîtes de sardine et même un casque d'acier troué par une balle.

Sur le bord de la route les habitants du bourg voisin ont élevé en pierres des champs un monument

Message important aux usagers d'électricité

Le commutateur est le robinet qui apporte l'électricité à la maison. Si de fil en aiguille, ou plutôt si de fil en turbine, l'on remonte à la source, l'on constate que l'eau est presque le seul producteur de l'électricité au Canada et que la quantité d'eau emmagasinée contribue à l'abondance ou à l'insuffisance d'électricité.

Vous avez sans doute appris par la radio et les journaux que les lacs et réservoirs de l'est du Canada ne sont que partiellement remplis. Si, donc, la dépense d'électricité restait actuellement la même qu'aux époques d'abondance, elle affecterait davantage l'industrie et la main d'œuvre. Par conséquent, il faut pratiquer l'économie de l'électricité ou consentir à l'interruption momentanée ou prolongée de tous les services de l'électricité. Et vous devriez réaliser que, dans ces conditions, chaque usager de l'électricité doit faire sa quote-part d'économie afin de garder ouvertes les usines et industries qui sont le gagne-pain de tant de familles de la région.

Pour participer à cette campagne d'économie, voici quelques suggestions, faciles d'application:

Le chauffage à l'électricité doit être remplacé par un chauffage à combustible: bois, charbon ou huile.

L'eau chaude au robinet ne doit pas être gaspillée; chaque goutte d'eau chaude représente une dépense d'électricité et chaque kilowatt-heure d'électricité exige la dépense de plusieurs gallons d'eau.

Les réservoirs à eau chaude doivent être munis d'une couverture calorifuge; ces réservoirs ne sont pas des radiateurs de chaleur mais des récipients d'eau chaude pour le robinet.

La chaleur qui reste dans le fourneau ou dans les plaques de chauffe, après la cuisson, peut servir pour

les gâteaux ou autres aliments. Servez-vous de cette chaleur, ou interrompez l'électricité un peu plus tôt, et la chaleur restante complètera la cuisson ou le chauffage.

Les lampes électriques ne devraient éclairer que les pièces où la lumière est nécessaire. Inutile d'illuminer toute la maison lorsque vous travaillez à la cuisine ou que vous veillez au boudoir. Inutile aussi d'illuminer tout le magasin et l'enseigne lumineuse en plein jour.

Les lampes de rues doivent éclairer la nuit seulement et être éteintes le jour.

Ces suggestions paraissent peut-être puériles et ces petites économies sont de peu d'importance pensez-vous. C'est une erreur. Comme c'est avec des cents que l'on fait des dollars, c'est aussi avec ces petites mesures de prudence et d'économie que nous ferons notre quote-part pour maintenir, sans restrictions rigides, une quantité d'électricité suffisante pour les besoins des clients et industries.

Ces conseils sont pour vous, comme pour vos voisins, comme pour toutes les familles de la région. Vous serez les premiers bénéficiaires de cette collaboration, puisque sans elle il nous faudrait prendre des mesures de rationnements obligatoires car, dit le proverbe: "Aux grands maux, les grands remèdes". N'attendons pas l'épidémie pour soulager nos maux.

Encore une fois, nous comptons sur l'obligeance et la bonne volonté de tous les usagers de l'électricité pour maintenir un service convenable. Mettons fin aux dépenses inutiles, au gaspillage toujours désastreux, et surveillons les commutateurs.

LA COMPAGNIE ELECTRIQUE DU SAGUENAY

Seuls les insensés mettent de côté les règlements de la sécurité.

* * *

Ayez toujours l'esprit ouvert et il ne vous arrivera rien de fâcheux.

La Fanfare de Jonquière en concert

C'est MERCREDI SOIR, 15 décembre, à 8 h. 30, en la grande salle de l'hôtel de ville de Jonquière, que la Fanfare de Jonquière, sous la direction de M. Georges Hébert, offrira à tout le public de Jonquière, de Kénogami et des environs, son GRAND CONCERT d'automne.

Les pièces de fanfares, préparées avec le plus grand soin, sont des plus variées et nos mélomanes seront servis à souhait.

L'artiste invité au concert de la Fanfare de Jonquière est M. MARCEL JEAN, jeune pianiste de talent.

L'entrée est à prix populaire. Faisons salle comble! Allons applaudir NOS musiciens, tout en passant une soirée des plus agréables.

Voici le programme du concert:

- a) Carleton, marche Clancy
- b) Les deux Guitares Horlick
- c) LA CROIX DE JERUSALEM, Ouverture Bleger

- La Fanfare de Jonquière
- a) Sonate No 13 (1er mouvement) Beethoven
- b) Valse minute Chopin

- MARCEL JEAN, pianiste
- a) Danse hongroise No 6 Brahms
- b) Echos de Cathédrale Buchtel
- c) Parade des Soldats de bois Jessel

La Fanfare

- a) Zacatecas, marche mexicaine Codina
- b) ECHOS du "METROPOLITAN" (Extraits d'operas célèbres) Tobani

La Fanfare

- a) Fantaisie en ré mineur Mozart
- b) Menuet Paderewski

MARCEL JEAN, pianiste

- a) BOIRE, AIMER, CHANTER, valse Strauss
- b) Men of Wisconsin, marche Mesang

funéraire à la mémoire des cinq canadiens qui sont tombés. Des fleurs fraîches ont été déposées et le drapeau flotte au-dessus d'un petit coin de la terre de France qui est maintenant devenu canadien.

Coca-Cola

se vend toujours à

5¢

PLUS 2¢ Taxes de Guerre

VOUS PAYEZ 7¢ TOTAL

Embouteilleur autorisé de COCA-COLA sous contrat avec COCA-COLA Ltée.

GAGNON & LAPOINTE

RUE DU PONT

JONQUIERE

PRODUITS GENERAL MOTORS

CÔTÉ BOIVIN

CÔTÉ BOIVIN AUTO SERVICE INC

LA MAISON DE CONFIANCE

332, rue Racine CHICOUTIMI Tél.: 300

La plus moderne en ligneuse de roues de la région!

VISUALINER

VENEZ DES AUJOURD'HUI CHEZ

Jonquière Automobile Limitée

Coin St-Dominique et St-Germain

APPEL DE NUIT: 748 TEL.: 999

ASSURANCES DE TOUTES SORTES

R. WILHELMY
141, Calais Tél.: 280, Arvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

INSURANCE OF ALL KINDS

Femina

Vos réceptions des fêtes

Les "Fêtes" s'en viennent: il faut penser à préparer les petites réceptions que nous donnerons à cette occasion afin de simplifier le travail des derniers jours. Pour toutes sortes de raisons, la simplicité s'impose dans ces réunions où nous aimons à nous entourer d'un cercle choisi de parents et d'amis. Et particulièrement est-elle de mise dans le menu du déjeuner que nous voulons leur servir dans l'intimité.

N'allons pas chercher de mets compliqués et trop coûteux. Mais non, ce n'est pas cela qui créera l'atmosphère amicale et intime dont nos hôtes seront charmés. L'essentiel, mesdames, est que votre menu soit harmonieusement combiné, que les plats soient très soigneusement préparés et joliment présentés, que leur simplicité soit relevée par quelques détails savoureux qui en doubleront la valeur culinaire.

Etablissez votre menu à l'avance et voyez à ne manquer de rien à la dernière minute. Ayez des hors-d'œuvre un peu originaux pour donner du caractère à votre table et déjà vos hôtes seront enchantés. Ils ont un effet d'appétits et ne demandent qu'un peu de préparation. Après cela, une entrée, un rôti, un légume, le fromage et le dessert constitueront un ensemble dont chacun sera satisfait. Encore l'entrée, dans un repas intime, peut-elle être supprimée; ou bien le rôti peut-il être combiné avec le légume lorsqu'en le mettant au four, on l'entoure de petites pommes de terre qui rissoleront tandis que le rôti cuira lui-même, le tout arrosé de temps en temps du jus de cuisson.

Si vous devez donner plusieurs repas de conséquence, établissez vos menus sur une feuille de papier afin de varier les mets et de les rendre aussi appétissants que possible.

C'est la qualité supérieure de la viande, c'est le choix des morceaux, c'est la cuisson parfaite de chaque mets qui feront d'un repas tout simplement un vrai plaisir pour vos hôtes, qui vous seront alors très reconnaissants d'avoir cherché, non pas à les "épater" mais à les "régaler" tout simplement.

ARYANE.

Des fruits frais pour la saison des fêtes

On ne trouve pas, nécessairement, toute la magie de Noël dans les bas ou sous le sapin vert. Les enfants et les adultes éprouvent également un vif plaisir à découvrir devant eux de nouveaux régals, au temps de Noël avec tous les vieux mets favoris et traditionnels du temps des fêtes. Cette année, efforçons-nous de conserver l'esprit de la fête de Noël dans nos repas pendant toute la saison des fêtes. Donnons à notre famille un vrai destin en servant plus de fruits congelés pour donner de la fraîcheur et du charme aux desserts.

Naturellement, il n'y a rien de plus nouveau que d'être capable de manger des fruits frais, comme les fraises, les framboises, et les cerises, lorsqu'elles sont hors de saison. Elles peuvent se servir simplement comme des fruits frais, comme garniture pour orner un dessert trop uni ou comme gâteau sablé dont vous les servez, vous serez certaines qu'elles seront bien accueillies.

Les économistes ménagères de la section des Consommateurs, ministère fédéral de l'Agriculture, ont trouvé quelques autres emplois pour les fruits congelés dans les menus des fêtes. Elles souhaitent que vous les aimiez et que vous goûtiez au plaisir de manger des "fruits frais" à Noël.

MOUSSE DU PERE NOEL

1 paquet de 16 onces de fraises congelées (dans le sirop) ou de sirop de maïs blanc
2 cuillerées à table de sucre
3 cuillerées à thé de gélatine
4 cuillerées à table d'eau froide
1/2 tasse de crème à fouetter
1/2 tasse de sucre
1/2 cuillerée à thé de vanille
Faites décongeler les fraises et pressez à travers un tamis (en gardant quelques fraises entières pour la garniture). Ajoutez le jus pour en faire 1/2 tasse. Ajoutez le sucre ou sirop de maïs blanc. Faites tremper 2 cuillerées à thé de gélatine dans deux cuillerées à table d'eau froide et faites dissoudre sur eau chaude. Ajoutez au mélange de fraises, versez dans le plat congélateur et faites congeler en partie.

Faites tremper la cuillerée à thé de gélatine dans les deux cuillerées à table d'eau chaude qui restent. Fouettez la crème, ajoutez la gélatine, le sucre et la vanille et mélangez bien.

NEIGE AUX FRAMBOISES

4 cuillerées à table de maïs
1/2 tasse de sucre

Les bonnes manières à table

Si les bonnes manières en général s'acquièrent tôt, il en est ainsi tout particulièrement des bonnes manières à table. Pourtant, combien de parents laissent les enfants manger mal jusqu'à l'adolescence, sous prétexte qu'ils étaient trop jeunes pour être réprimandés plus tôt sur ce chapitre.

Il est impossible d'inculquer des bonnes manières lorsque les repas sont pris à la hâte, que la radio marche à tue-tête, que sous prétexte de manquer de service, tous les membres de la famille se promènent pendant le repas pour transporter plats et assiettes. C'est dans une atmosphère calme et ordonnée que doivent se prendre les repas.

Un enfant a-t-il la mauvaise habitude de parler la bouche pleine ou de mastiquer bruyamment sa nourriture? Il devra être prévenu et réprimandé, et s'il persiste, être invité, par exemple, à finir son repas dans une autre pièce. L'enfant qui avale sa nourriture en quelques minutes afin de quitter la table plus tôt pour aller jouer, devra apprendre qu'il ne prendra pas son repas en moins d'une demi-heure et qu'il lui faudra respecter le rythme du repas des autres membres de la famille et ne devra pas quitter la table tant que tous n'auront pas terminé.

Les cris à table, le bruit avec les couverts, le gaspillage de nourriture, le refus de manger de certains plats, etc., ne devraient jamais être tolérés chez les enfants.

1/2 cuillerée à thé de sel
2 tasses d'eau bouillante
3 cuillerées à table de jus de citron (1 citron)
1 cuillerée à table de zeste de citron râpé
2 blancs d'œufs
1 paquet de 16 onces de framboises congelées (décongelées)

Mélez la fécule de maïs, le sucre et le sel parfaitement. Ajoutez graduellement l'eau bouillante, brassant constamment. Faites cuire sur feu bas jusqu'à consistance claire, environ 10 minutes. Ajoutez le jus de citron et le zeste râpé et versez lentement sur des blancs d'œufs battus en neige ferme, brassant jusqu'à parfait mélange. Incorporez les framboises égouttées. Six portions.

On peut servir de la sauce à la crème cuite ou du jus de fruit (3/4 tasse) qui reste des fruits, épais! avec 1/2 cuillerée à thé de fécule de maïs.

Carnet Social

Madame Arthur Fournier, de Québec, a passé quelques jours à Arvida chez sa tante madame Henri Levesque de la rue Mellon.

Madame Michel Parisé est retournée à Gaspé après un séjour de trois mois à Arvida chez ses fils Edmond et Ernest Parisé.

M. Paul Audet, C.L.U., de Québec, était de passage au Saguenay Inn ces jours derniers à l'occasion de la présentation d'un cadeau à M. Maurice Petit d'Arvida, par la Prudential Assurance Company pour services rendus dans la région.

M. Henri Bélanger, de Québec, était de passage à Arvida la fin de semaine dernière, chez ses parents M. et madame Arthur Bélanger.

MM. Grégoire Valin, de Jonquières et René Côté, d'Arvida, ont passé la journée de dimanche à Québec.

Nous avons reçu ces jours derniers une carte de M. et madame Joseph Scremin présentement en voyage en Italie. Ils font un voyage merveilleux et nous prient de saluer tous leurs amis d'Arvida.

M. et madame Louis Arseneau, de Kénogami, passeront trois semaines à Montréal. M. Arseneau en profitera pour se spécialiser dans son métier de galvanoplastie.

MARIAGE

Le 27 novembre, en l'église de Bagotville, avait lieu le mariage de mademoiselle Rolande Tremblay, de Bagotville, avec M. Edmond Arseneau, constable pour la compagnie d'Aluminium à Port-Alfred. Après la réception chez les parents de la mariée, les nouveaux époux partirent par avion pour Montréal.

NAISSANCES

A M. et madame Charles-Eugène Tremblay, d'Arvida, sont nés deux jumeaux dont un garçon et une fille, le 29 novembre, à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi et baptisés le 1er décembre, sous les prénoms de Joseph-Eugène-Jean-Gabriel et Marie-Jeanne-Gabrielle; parrains et marraines, mademoiselle Marthe Tremblay, soeur des enfants, et M. l'abbé Walter Lavoie vicaire à Ste-Thérèse d'Arvida, M. et madame Joseph Gravel, de St-Honoré; porteurs, mademoiselles Pierrette Demers et gardé Côté.

M. et madame Laurier Benoit, d'Arvida, sont les heureux parents d'une fille née à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, dimanche le 5 décembre et baptisée mercredi le 8, sous le prénom de Linda; parrain et marraine, M. et madame Charles-Edouard Simard, d'Arvida porteurs, madame Cécil Condon, également d'Arvida.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame R. Dumouchel une fille le 26 novembre.

A M. et madame B. Wahl, une fille le 28 novembre.

A M. et madame A. Claveau, une fille le 3 décembre.

A M. et madame Paul Hardy, un garçon le 3 décembre.

De retour d'Europe

Mme Françoise Gaudet-Smet, directrice-fondatrice de la revue PAYSANA et du Centre social de Claire-Vallée, arrive d'un voyage de mission d'observation sociale en différents pays d'Europe. Elle était l'invitée de l'Institut Suédois à l'occasion de l'Exposition nationale d'artisanat, a visité les organisations rurales de Suède, de Norvège, du Danemark, de la Suisse et de la France. En chacun de ces pays, elle a donné des conférences sur la vie canadienne, le folklore et l'artisanat, et présenté des échantillons les plus caractéristiques de nos arts domestiques qui lui avaient été prêtés à cet effet par le gouvernement de la Province de Québec. Elle rapporte une précieuse information sur les réalisations européennes actuelles dans le domaine culturel et social.

Votre deshabillé, madame...



Voici un joli deshabillé en bengaline imprimée de fleurs brillantes et colorées, aux lignes gracieuses et dont la ceinture adopte un mouvement fort coquet. Une création de Frenchmaide-Kassab.

(Bruck Fabric News Photo)

La question des étrennes L'élégante future maman

Voici revenue l'époque à laquelle nous avons gardé la charmante coutume d'offrir des étrennes, et aussi d'en recevoir. Je souhaite que chacune et chacun reçoive ce dont il a rêvé, mais c'est peu probable. Envisageons du moins ce que nous pouvons faire pour offrir des présents agréables et point trop coûteux.

Il y a beaucoup de difficultés à résoudre hors, celle du budget. Pour celle-là, il faut envisager l'ensemble et ne fixer qu'approximativement la somme affectée à chaque achat. Il se peut que l'on trouve un cadeau avantageux là où l'on avait décidé de dépenser davantage et que, au contraire, un cadeau modeste entraîne un peu plus.

Certaines femmes trouvent un grand plaisir à acheter, même pour autrui; beaucoup d'hommes en ont la passion; pour quelques-unes, ce plaisir se double de celui qu'elles feront à qui est destiné le présent. Mais, même dans ce cas, il ne faut jamais choisir "comme pour soi". Il faut, si l'on est intimes, se rappeler le mobilier, la façon de s'habiller, de dresser le couvert, de se nourrir, d'arranger les fleurs, et ne pas choisir ce que l'on aimerait avoir pour soi-même, mais ce qui s'harmonisera avec ce que vos amis semblent préférer.

S'il s'agit de relations d'une situation supérieure, n'essayez pas de les éblouir; mais cherchez un bibelot d'un goût inattaquable, ou quelques très belles fleurs, ou de bons bonbons sortant d'une maison dotée, d'une spécialité. Surtout, efforcez-vous de ne pas acheter d'objets vulgarisés au point que l'on en sache exactement le prix.

S'il s'agit d'inférieurs, ne croyez pas que les "étrennes utiles" seront forcément les bienvenues: ces gens sont peut-être privés du superflu et vous ferez plaisir en offrant ce qu'ils sont obligés de se refuser tous les jours. Lorsqu'on croit pouvoir le faire, le mieux, dans ce cas est de demander aux intéressés ce qu'ils préfèrent. De même, tâchez de savoir par les parents de quoi révent les enfants; car s'ils "meurent d'envie d'avoir un jouet et que vous en offrez un autre, vous vous serez donné le même mal, et vous

Pour être jolie, charmante, durant les derniers mois de votre attente, bannissez totalement de votre garde-robe tout ce qui attire l'attention et particulièrement les teintes vives, les broderies excentriques; et adoptez des tons discrets, foncés de préférence, car, par un effet d'optique bien connu, ils sont amincissants. Habillez-vous en conséquence de noir, de bleu-marine, de marron, et n'employez jamais l'écosse autrement qu'en garniture; évitez les grands carreaux de tons voyants; pas de tissus trop légers non plus, même pour la saison chaude, mais des matières lourdes, qui ont de la tenue.

Les jeunes femmes d'aujourd'hui ne changent presque rien à leur genre de vie; comme d'habitude, elles n'arrêtent pas de vaquer aux soins de leur ménage, de faire du sport tous les jours, de sortir pour rencontrer du monde, d'aller au théâtre, au concert, au cinéma. Celles qui exercent une profession ou occupent un emploi, n'interrompent leur travail qu'au dernier moment, si leur santé le leur permet. Ainsi s'écoulent moins péniblement ces longs mois d'attente.

En tout cas, les jeunes femmes d'aujourd'hui n'ont plus besoin de se cloîtrer pour dissimuler leur état, car elles savent qu'en choisissant des toilettes bien étudiées, elles arriveront à coup sûr à rendre à peu près complètement invisible leur changement.

Conseil pratique

Si en vous servant d'un peu d'eau, vous ne pouvez nettoyer complètement une tache sur un habit, frottez le cerne avec le dos d'une cuiller en argent. Peut-être ne réussirez-vous pas à tout enlever? Alors, essayez avec un peu de vapeur en approchant le goulot de la bouilloire de la partie tachée.

n'aurez aucun succès: rappelez-vous le désespoir que vous ont causé des déceptions de ce même genre.

Il faut, en somme, se donner beaucoup de mal pour réussir en offrant des étrennes; il y faut du tact, du goût, un peu d'argent, et beaucoup de cœur.

Des cadeaux qui enchanteront les adeptes du sport!

SI LA PERSONNE A QUI VOUS LES DESTINEZ
S'ADONNE AU SKI, AU PATIN, AU
CURLING OU AU TOBOGGAN,
ELLE ACCUEILLERA AVEC
UN VIF PLAISIR UN
DES ARTICLES QUE
NOUS VOUS
SUGGERONS



COSTUMES DE SKI

EN GABARDINE POUR
DAMES ET DEMOISELLES

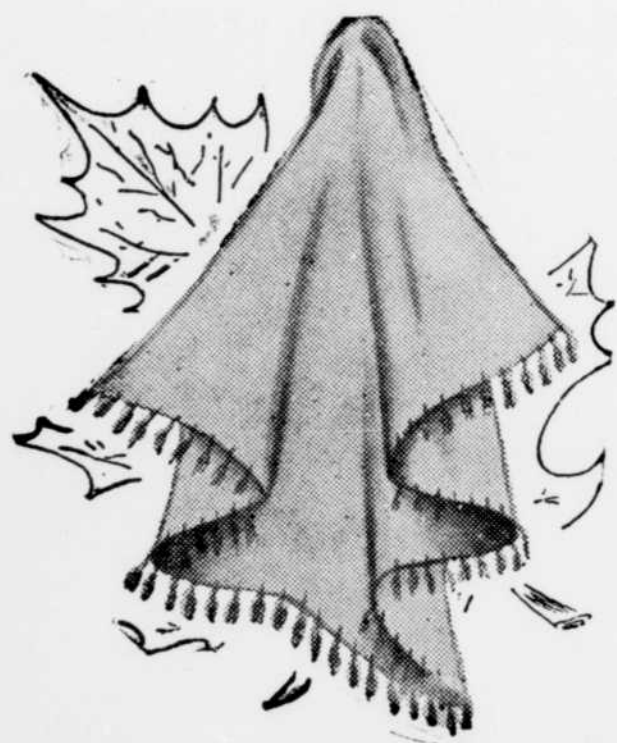


ÉCHARPES

DE LAINE, DE FLANELLE ET DE PLAID

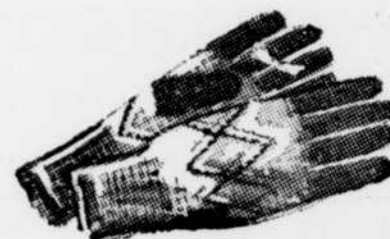
CHAUSSETTES

DE LAINE, MOTIFS VARIES



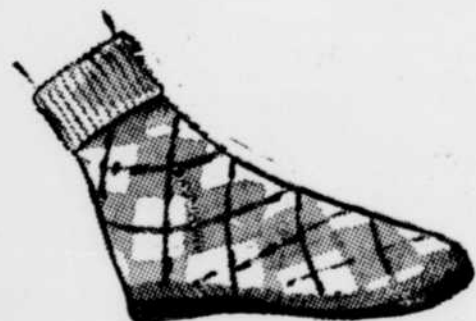
ARTICLES pour SKIEURS

DANS LES TISSUS LES PLUS CONFORTABLES,
LES PLUS RESISTANTS ET LES PLUS LEGERS



GILETS DE LAINE

A MOTIFS ATTRAYANTS



**FAITES VOS ACHATS
DE NOËL
DE BONNE HEURE!**

RAYON DES NOUVEAUTÉS

RUE RACINE

*Gagnon
Frères*

CHICOUTIMI

THÉÂTRE IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

SAMEDI-DIMANCHE-LUNDI-MARDI 11-12-13-14 décembre

IDA LUPINO, JOAN LESLIE, dans

"L'ENGRENAGE"

(version française)

Un film puissant. Des scènes dramatiques sans pareilles. On ne dirait jamais qu'elles sont deux sœurs.

AU MEME PROGRAMME

(GRAND FILM MUSICAL EN COULEURS)

aussi le 5ème épisode de la série "SUPERMAN"

MERCREDI-JEUDI-VENDREDI 15-16-17 décembre

Lana TURNER et Clark GABLE dans

"LE FRANC JEU"

(version française)

Ne manquez pas ce film avec vos grandes vedettes préférées

2ème film

Jean GILLIE, Edward NORRIS dans

"DECOY"

(grand film d'action)

3ème film

Jimmy WAKELEY dans

"RAINBOW OVER THE ROCKIES"

(film de l'ouest)

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertion \$1. Pour les employes de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

A VENDRE. — Bande de Lapin, provenant de la lapinière de J.-W. Landry, Jonquière. Ces lapins sont engraisés au procédé Purina. Nous pouvons vous livrer cette viande fraîche selon la quantité que vous désirez. S'adresser à J.-W. Landry, 329 rue St-David, Jonquière, tél.: 127-W.

ATTENTION. — Les personnes qui désirent arbres de Noël à l'occasion des fêtes sont priées de bien vouloir les commander avant le 20 décembre en s'adressant à M. Sorenson, tél.: 2375 Aluminium, Arvida.

A VENDRE. — Dindes pour Noël et le Jour de l'an. Commandez vos dindes en bonne heure. Catégorie A. Des dindes engraisées au lait vous seront livrées le jour où vous en aurez besoin. Téléphonnez ou écrivez à Peter Schoch, Laterrière, tél.: 134.

FOR SALE. — Christmas and New Year's turkeys. Order your turkeys early. Grade A. Milk-fed turkey will be delivered the day you want them. Please phone or write Peter Schoch, Laterrière, tél.: 134.

A VENDRE. — Une roulotte-automobile pour commerce de patates frites, comprenant 2 poêles à gazoline, 1 hache-patates et lampe à carbure. Le tout en très bonne condition et à prix d'abaîne. S'adresser à Alfred Carré, 54 du Pont, Jonquière, tél.: 264, le soir 877.

A VENDRE. — Bois de chauffage. Pour votre provision de bois de chauffage en 1 pied ou en 12 pouces, de bois mou ou de bois franc, sec, aussi quantité de cyprès de 15 pouces et gros bois franc. Adressez-vous à Liguori Tremblay, 212 rue Hudson, Arvida, tél.: 596-W.

A LOUER. — Une grande chambre meublée avec eau chaude et chaufferette, pour un jeune couple sans enfant ou deux amis. S'adresser à 261, 24ième Rue Arvida.

PENSION. — Vous trouverez chambre et pension, dans une famille sans enfant, à prix raisonnable, en vous adressant à 257 28e Rue, Arvida.

SPECIAL. — Venez choisir vos gilets avant les irons. Ainsi que mettre de côté ceux qui vous plairaient de donner pour les autres, car j'ai en main un beau choix de gilets tout laine pour hommes, dames et enfants. J'ai aussi du beau jersey tout laine et du piald tout laine de différentes teintes. Adressez-vous à Mme Jérôme Gauthier, 123 rue Régina, tél.: 617.

A VENDRE. — Un rasoir électrique de marque "Remington", deux couteaux, n'ayant que trois mois d'usage, aussi, carabine 22 de marque "Winchester" à répétition, pouvant loger 17 longues ou 22 courtes, tournée avec 7 boîtes de balles. Une paire de skis, 6 1/2 pieds, avec bottines de première qualité, peinture 10. Le tout en parfait état. S'adresser à Jean Brassard, après 5 h. 30 le soir à 216 rue LaSalle, Arvida.

ATTENTION. — Radio Service — Nous ferons la livraison de vos lampes à domicile ou irons vérifier vos radios sans frais supplémentaires. Vous n'avez qu'à appelé 418-J le jour ou le soir ou vous rendre à 211 rue Roberval (près de l'église St-Jacques) et un expert consciencieux et courtois se rendra à votre demande.

CHAMBRE ET PENSION. — On trouvera chambre et pension en s'adressant à 134 rue Crescent, Arvida, tél.: 274.

A LOUER. — On trouvera une chambre meublée à louer en s'adressant à 240-A rue Marquette, Arvida.

WANTED. — Two gentlemen boarders. Good room and board, reasonable, no children. Apply 257, 28th Street, Arvida.

A LOUER. — Chambre à louer et pensionnaires demandés. S'adresser à 239, 22ième Rue, Arvida.

A VENDRE. — Bottes de ski, peinture 7 1/2, pour hommes. Bottines et patins à tubes C.C.M. Bottines et patins à tubes C.C.M., peinture 4 pour dames. Bonne condition. S'adresser à 588, 5ième Rue, Arvida.

CHAMBRES A LOUER. — Deux chambres chauffées et meublées ou non pour couple avec 1 ou 2 enfants, ainsi que garage. Prix raisonnable. S'adresser à 19 rue De Champlain, St-Jean-Eudes, Chicoutimi.

FOR SALE. — One chesterfield only Good condition. Apply 176 Davis Street, Arvida.

ATTENTION. — Children wishing to take piano lessons. Please contact Mrs. W. R. Tracy, 176 Davis Street, Arvida.

A LOUER. — Chambre et pension. S'adresser à 131 rue Régina, Arvida.

A VENDRE. — Surplus d'armée. Paletots, chemises, etc. Bon ordre. S'adresser au vendeur à 311 rue Davy, Arvida.

A LOUER. — 2 chambres meublées pour couple. S'adresser à 148 rue Dover, Arvida.

A LOUER. — 2 chambres pour couple avec ou sans enfant. S'adresser à 107 rue Ste-Cécile, Jonquière.

A LOUER. — Chambre pour jeune couple, avec ou sans enfant. S'adresser à 143 rue Burma, Arvida.

A VENDRE. — Mobilier de chambre à coucher presque neuf. Trois morceaux fini naturel. Au prix modique de \$60.00. Cause de manque d'espace. S'adresser à 25A rue Lapointe, Kénogami.

A VENDRE. — Un compresseur à l'air pouvant développer 150 livres de pression ou plus, avec un moteur d'une force. En très bonne condition. S'adresser à 326, 28ième Rue, Arvida.

FOR SALE. — "Ace" ice box — \$27.00 "Sunshine" two plate grill — \$9.00 Apply Arvida 523.

A VENDRE. — Glacière de marque "Ace" \$27.00 Un grill de marque "Sunshine" \$9.00 S'adresser par téléphone à Arvida 523.

A LOUER. — Grande chambre meublée. S'adresser à 228, 21ième Rue, Arvida.

TO LET. — Large room with furniture. Apply 228, 21st Street, Arvida.

A VENDRE. — Petits traineaux d'enfant, et une scie-à-ruban. S'adresser à 232, 24ième Rue, Arvida.

FOR SALE. Ford Coach 1938 with new 1947 engine. Apply G. M. Mason, phone 286, Arvida.

A VENDRE. Une automobile de marque "Ford" coach 1938, avec moteur neuf de 1947. S'adresser par téléphone à G. M. Mason, Arvida, tél.: 286.

Problème No 43

Par A. Bottachi

Noirs 7 pièces



Blancs 10 pièces

Mat en deux mouvements. La solution du problème no 42 était: B-N.

Théâtre PALACE Arvida

Vendredi-samedi 10-11 déc.

"BIG CITY"

Avec Margaret O'Brien, Robert Preston

EN PLUS SUJETS COURTS

Dimanche-lundi-mardi 12-13-14 déc.

"PORT D'ATTACHE"

avec

René Dary, Michèle Alfa

Au même programme
Un beau musical en couleurs
"GIVE MY REGARDS TO BROADWAY"
Dan Dailey, Nacy Guild

Mercredi-jeudi 15-16 déc.

"VAL D'ENFER"

Avec Ginette Leclerc

FILM ANGLAIS A VENIR

JEUDI SOIR FOTO-NITE

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

Jeu.-ven.-sam. 9-10-11 déc.

"PORT D'ATTACHE"

avec

René Dary, Michèle Alfa
Rep. à: 1 h., 3 h. 50, 6 h. 40, 9 h. 30

Au même programme
Un beau musical en couleurs
"GIVE MY REGARDS TO BROADWAY"
avec

Dan Dailey, Nacy Guild
Rep. à: 2 h. 30, 5 h. 20, 8 h. 10

Lundi-mardi 13-14 déc.

"VAL D'ENFER"

avec

Ginette Leclerc
Rep. à: 1 h., 3 h. 45, 6 h. 15, 9 h.

Au même programme
"LE GARDIAN"
avec

Tino Rossi, Lilia Vetti
Rep. à: 2 h. 25, 5 h. 10, 7 h. 35, 10 h. 25

Mer.-jeu. 15-16 déc.

LE DANSEUR

JOSE TORRES

Deux spectacles

THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI

Ven.-sam. 10-11 déc.

Charles Boyer, Rachel Kempson, dans
A WOMAN'S VENGEANCE
Franchot Tone, Janet Blair, dans
I LOVE TROUBLE

Dim.-lun. 12-13 déc.
Paul Muni, Ann Dvorak, G. Raft, dans
SCARFACE
Second film au programme
KING OF THE CIRCUS

Mar.-Mer. 14-15 déc.

Betty Hutton, Sonny Tufts, dans
CROSS MY HEART
Teresa Wright, Ray Milland, dans
IMPERFECT LADY

Jeu.-ven.-sam. 16-17-18 déc.

Ginger Rogers, Cornel Wilde, dans
IT HAD TO BE YOU
Ron Randall, Pot O'Moore, dans
BULLDOG DRUMMOND
STRIKES BACK

THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE

Vendredi 10 déc.

Humphrey Bogart, Lauren Bacall, dans
LE GRAND SOMMEIL

Sem.-d.m.-lun.-mar. 11-12-13-14 déc.

Jean Leslie, Robert Aida, dans
RHAPSODIE EN BLEU

Mer.-jeu.-ven. 15-16-17 déc.

René Dary, Sophie Desmarests, dans
120 RUE DE LA GARE

Lynne Roberts, Donald Barry dans
MADONNA OF THE DESERT

THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE

Vendredi 10 déc.

Ray Milland, Loretta Young, dans
LE DOCTEUR SE MARIE
George O'Brien, Rosalind Keith, dans
TROUBLE IN SUNDOWN

Sam.-dim.-lun.-mar. 11-12-13-14 déc.

Georges Guetary, Mila Parely, dans
LE CAVALIER NOIR

Wallace Beery, Jane Powell, dans
A DATE WITH JUDY couleurs

Mer.-jeu.-ven. 15-16-17 déc.

Albert Préjean, Liliane Maigné dans
CECILE EST MORTE

George Brent, Virginia Mayo dans
OUT OF THE BLUE

M. Euloge Julien, un homme assidu à son travail

C'était un matin de janvier 1938 qui suivait une nuit où la neige avait été charroyée par un vent violent. Il continuait de venter et on voyait à peine la maison d'en face tellement la neige s'y était amoncelée. Il fallait cependant aller au travail coûte que coûte. Il partit de Kénogami vers 7 h. 30 pour aller à pied à Arvida. Par instant, la neige était soulevée comme par un cyclone et venait s'abattre sur le

dans notre usine, préposé aux réparations générales aux bureaux d'Alcan. Celui-ci travaille à Arvida pour l'Aluminum Company of Canada Limited depuis 12 ans et a su maintenir intact son record d'assiduité. Il n'a pas perdu une seule heure de travail depuis son engagement en 1937 jusqu'à aujourd'hui. C'est un record peu banal, unique à Arvida semble-t-il. Nous avouons tout au moins que c'est une matière à nou-



piéton têtue qui ne voulait pas demeurer chez lui bien au chaud et préférait le devoir à l'aisance. De temps en temps le marcheur s'arrêtait pour prendre souffle tellement le vent était fort. Enfin il arriva au bureau de la Zone Urbaine; il était 9 h. 30. Personne, sauf lui, n'avait songé à travailler par un temps pareil de sorte que le bureau et les ateliers étaient déserts. Vers 10 h. a.m. Bob Morrisson arriva sur les lieux et félicita celui qui avait poussé l'amour du travail jusqu'à l'héroïsme. Il lui demanda de demeurer là en cas d'urgence et de repartir une heure avant le temps afin de rentrer chez lui à l'heure. Nous avons raconté là une histoire vécue dont le héros n'est nul autre que l'ami Euloge Julien, menuisier

et nous avons saisi l'occasion qu'il nous était donnée de photographier M. Julien à son travail au sous-sol du bureau principal.

M. Euloge Julien est natif du Lac Bouchette et il apprit dès son jeune âge avec son père le métier qu'il pratique aujourd'hui. Lorsqu'il fut homme, il alla travailler dans les chantiers de construction à Montréal où il fut remarqué par ses aptitudes sérieuses et devint un menuisier très habile.

Marié à Mlle Alice Tremblay du Lac Bouchette il est père de 10 enfants dont l'aîné travaille comme aide menuisier pour Fondation Company of Canada Limited à Arvida. Il demeure à 195 rue King Georges, Kénogami.

Sujet à changement sans avis. — Subject to changes without notice.

Les Rovers gagnent deux fois au cours de la semaine

Ils remportent leur première victoire sur les "Alliés" de la Baie. — Les "As" de Jonquière sont battus par 4 à 3. — Bottus par les Aigles d'Alma lundi soir, ils n'affichent pas moins une tenue remarquable. — Les autres rencontres.

Les Rovers d'Arvida ont affiché au début de la saison une conduite qui laisse prévoir pour cet hiver quelques succès. Habilement dirigés par Kilby McDonald, nos joueurs de hockey remporteront sûrement cet hiver à leurs supporters d'heureuses victoires. La belle tenue de Gérard Perrault, Julien Swick, Florian Aubut, André Gagnon, Noël Boileau, Alva Chiasson, Walter McCormick et Raymond Courteau à l'avant, la solidité de nos joueurs de défense Marcel Dufour, René Marcoux, Bill McDonald et Claude Lapierre pourra en tout temps avoir raison des autres équipes lorsque l'entraînement sera achevé. Car le manque d'entraînement nous a toujours fait défaut depuis le début de la saison et c'est là la cause principale de nos défaites.

Mardi le 30 novembre les "Rovers" recevaient les Alliés de la Baie au Palais des Sports de Jonquière et obtenaient la victoire par 3 à 2. Marcel Dufour, le solide joueur de défense du club local, se mit en vedette en comptant le point décisif en plus de fournir une assistance et de briller à la défensive. C.-E. Archibald et Léo Savard des Alliés qui s'alignaient avec les Tigres l'an dernier, comptèrent les points de la Baie. Raymond Courteau et Noël Boileau contribuèrent grandement à la victoire des Rovers en comptant chacun un but. Cette première victoire du club local fut saluée avec enthousiasme par les amateurs locaux.

Jeudi le 2 décembre les téméraires arvidiens s'attaquaient à une des plus puissantes équipes du circuit Bouchard, les As de Jonquière et obtenaient leur 2ième victoire par 4 à 3 après 6 minutes et 3 secondes de jeu supplémentaire. Gérard Perrault et Buck Laramée furent les artisans de la victoire des nôtres, le premier en comptant deux buts et en fournissant une assistance, et le deuxième en affichant dans les buts des Rovers une tenue spectaculaire. Les autres buts furent comptés par André Gagnon sur une passe de Florian Aubut et par Claude Lapierre aidé de Perrault. Pour les As, Gérard Gravel compta deux francs buts et Réal Marcotte compta l'autre. Des punitions furent infligées à Courteau, Cabana, Lapierre, Noël Tremblay et Bill McDonald dans la 1ère période, à Walter McCormick, Perrault, Abran et Marcotte dans la deuxième et à Perrault dans la troisième engagement. C'est une punition de Robertson des As dans la période supplémentaire qui coûta la partie aux As de Jonquière.

Lundi soir, le 6 décembre, les

Rovers recevaient les Aigles d'Alma au Palais des Sports de Jonquière. Les visiteurs qui étaient à leur meilleur, ayant plus d'un mois d'entraînement sur leur patinoire, eurent de la difficulté à battre nos vaillants porte-couleurs qui cependant durent céder à la troisième période. Florian Aubut donna aux siens une bonne dose d'espoir en enregistrant le premier but de la partie seulement 23 secondes après le début de la première période. Armand Gaudreault des Aigles, aidé de Hec Miller, égalait le compte dans la 2ième période après 9 minutes et 29 secondes. C'est au cours de la troisième période que les Aigles réussirent à s'assurer la partie en déployant toute leur adresse et en mettant en valeur les caractéristiques d'une équipe bien entraînée. Roger Roberge et Marcel Bouchard comptèrent chacun un point en 36 secondes pour prendre un avantage marqué tandis que Gaston Lamirande et Hec Miller venaient peu après augmenter le pointage. C'était une défaite pour les Rovers mais les amateurs présents purent constater que les nôtres n'étaient pas inférieurs. L'opinion générale s'accorde pour concéder aux nôtres "beaucoup de patin" ce qui en d'autres termes pourrait se traduire par "une grande rapidité".

Les autres rencontres

Mercredi le 1er décembre, les Voltants de Chicoutimi avaient raison des Elans de Port-Alfred par le compte de 5 à 1. La ligne Gagnon-Laroche-Paradis s'est mis en évidence en participant à 3 buts des Voltants.

Le 3 décembre, les As de Jonquière recevaient les Aigles d'Alma au Palais des Sports et perdaient par le compte de 3 à 1. Gérard Cabana compta le seul but des As tandis que Marcel Bouchard, Gaston Lamirande et Armand Gaudreault participaient au pointage chez les gagnants.

Le lendemain soir, toujours au Palais des Sports de Jonquière, l'équipe de Port-Alfred les Elans, mettant de côté leurs tactiques un peu rudes du début de la saison affichaient une tenue remarquable pour vaincre les puissants porte-couleurs de Jonquière par 4 à 1. Smirke, Desmarais, Cantara et Lacroix comptaient pour les Elans tandis que Gérard Gravel aidé de Gérard Cabana évitaient le blanchissage aux As en comptant, moins de deux minutes avant la fin de la troisième période, le seul but des perdants. Il convient de féliciter dans nos colonnes les Elans du changement radical qu'ils ont opéré dans leurs tactiques.

Nomination de M. J.-J. Tremblay

On vient d'annoncer officiellement la nomination de M. J.-J. Tremblay comme représentant régional de la Q.A.H.A. M. Tremblay est bien connu dans les cercles sportifs de la région et il est payé-maitre aux usines de l'Aluminium Company of Canada, Limited, à Arvida.

Né à Chicoutimi le 9 août 1904, M. Tremblay a fait ses études au Séminaire de Chicoutimi où il commença à s'intéresser au sport national des canadiens-français. En 1916, il était le plus habile cerbère de toute l'institution et il manifesta de sérieuses aptitudes comme gardien de buts étoile au cours de sa carrière dans le hockey.

En 1920, il joua dans la ligue inter-cités de la Baie des Ha! Ha! pour les "Voltigeurs" de Bagotville. Il fit partie également d'autres équipes pour lesquelles il brilla dans les buts. Il abandonna ce sport en 1925 pour cause de maladie, mais il continua à s'en occuper active-



ment en faisant partie de l'organisation. Il fut gérant des Castors de la Baie. Il faisait partie de la ligue de la Baie des Ha! Ha! vers 1930-31. Il fut élu premier président de la ligue inter-cités d'Arvida Inc. à la Q.A.H.A.

En 1943-44 il occupa le siège présidentiel de la ligue de hockey junior du Saguenay de 1944 jusqu'à cette année où on le nomma représentant pro tempore à la Q.A.H.A. pour la région du Saguenay en remplacement du Dr Roger Moffatt, démissionnaire.

Ce n'est que lundi que nous apprîmes de façon officielle la confirmation de la nomination de M. Tremblay à la suite de démarches faites par la ligue J.K.L.S. et par d'autres organisations sportives de la région.

Nous félicitons M. Jean-J. Tremblay de sa nomination à une charge qu'il remplira avec toute la souplesse d'esprit que nous lui connaissons.

Classement des équipes du 6 décembre

Classement en date du 6 déc. 1948	P.	J.	G.	P.	N.	Pts.
Alma	4	4	0	0	8	
Dolbeau	4	2	2	0	4	
Arvida	4	2	2	0	4	
Chicoutimi	2	1	1	0	2	
Port-Alfred	3	1	2	0	2	
Bagotville	3	1	2	0	2	
Jonquière	4	1	3	0	2	

Instituteur récompensé

M. Roméo Bolduc, instituteur de l'Isle-Maligne, vient de recevoir, par l'entremise de son inspecteur, M. J.-A. Rochefort, une prime de \$20 de la part du Conseil de l'Instruction Publique, pour succès marqué dans l'enseignement.

Remerciements

Monsieur J.-J. Bergeron, d'Arvida, désire remercier toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Madame J.-J. Bergeron, survenue récemment.

FIN DE LA SÉRIE CHEZ LES JOUEURS DE GROSSES QUILLES

Nous recevons du secrétaire-trésorier du Club de Quilles d'Arvida, M. Norbert Cormier, les résultats de la première série qui vient de se terminer chez les joueurs de grosses quilles d'Arvida. Le club des salles de cuves composé de Messieurs Henri Reny, Louis Danis, J. Perron, L. Tremblay, J.-M. Trudel et A. Perrault s'est assuré le championnat de cette série en gagnant 19 rencontres sur 27, en obtenant un total de 26 points soit deux de plus que le club de la Fabrication qui s'est classé deuxième. Raoul Perron du club du Bureau Principal a terminé la série avec la plus haute moyenne, soit 191. Le plus haut simple (256) fut "roulé" par André Reny du club de la Fabrication qui a aussi conservé la forte moyenne de 180 pour la saison avec en plus le plus haut total réalisé en trois parties avec 659.

Les meilleurs de chacune des équipes furent Henri Reny des Salles de cuves qui a conservé une moyenne de 175, Arthur Lemay du club de la Fabrication avec une moyenne de 186, Gerry Spitzer de l'équipe Steinberg qui a terminé

avec 180 de moyenne, Valère Fortin a conservé 176 de moyenne pour se classer premier du club des Mooses Roland Bigonnesse du club de la Mécanique a conservé 186 de moyenne à la tête de son club. Ernest Boivin du club du département des propriétés est arrivé bon premier avec 177 de moyenne sans toutefois avoir pu jouer le nombre de parties requises pour pouvoir participer aux éliminatoires. Le Club Usine de Minéral-Département électrique a vu Philippe Perron terminer en tête de son classement avec une moyenne de 190. Pour le club du Bureau Principal, c'est Raoul Perron qui finit en tête du classement avec une moyenne non battue de 191. Chez les Surintendants, dont c'était les débuts dans le Club de Quilles d'Arvida, C.-A. Chalifour s'est classé en tête avec une moyenne de 178 par partie. Enfin sur l'équipe du Caustic, A. St-Amand s'est classé en tête en conservant une moyenne de 155 points. Les éliminatoires sont commencées depuis lundi dernier lorsque les Mooses ont rencontré le club de la Mécanique.

Formation d'une ligue interdépartementale

Une ligue composée des différents départements de l'usine est en voie d'organisation pour la saison 1948 et 49. Après plusieurs démarches entre les intéressés et les autorités, et grâce à l'initiative des deux organisateurs F. Loucks du département électrique et Roland Hudon du département mécanique, on en est enfin parvenu à un bon résultat.

Trois équipes seulement ont adhéré à ce mouvement, mais une quatrième équipe, celle de Shipshaw viendra compléter l'organisation.

La population d'Arvida et les travailleurs de l'Aluminium auront l'avantage de voir jouer quelques anciennes étoiles et même quelques nouvelles qui ont déjà évolué dans le domaine du hockey, tels que les Blackburn, Tremblay, Vallée, Lamirande, Morrison, et autres. En plus de voir vos anciens favoris à l'oeuvre; les amateurs auront probablement l'avantage de voir évoluer ces quatre équipes dans un programme double une fois par semaine. Surveillez le prochain Lingot qui vous donnera de plus amples détails.

En furetant dans les Sports

par Gérard Tremblay

Nous recevons du comité d'organisation des sports de l'usine un article que nous reproduisons dans nos colonnes et qui intéressera sans doute tous les amateurs de hockey amateur. Une ligue interdépartementale est enfin formée et tous ceux qui se sentent encore du hockey dans les jambes pourront prouver leur valeur. On se souvient de la popularité de la précédente ligue de l'usine en 1944-45 et nous espérons que la nouvelle organisation aura tous les succès auxquels on s'attend.

Nous invitons les amateurs de hockey à donner leur appui aux arbitres de la ligue J.K.L.S. Les officiels à une partie de hockey ont sur les épaules une charge énorme et il est évident qu'ils ne peuvent s'acquitter de leur tâche sans commettre d'erreurs. D'ailleurs, qui de nous n'en commettrait pas à leur place. Il serait préférable d'applaudir aux décisions des arbitres que de conspuer comme la chose s'est produite il y a quelque temps à Jonquière. A une partie de hockey l'arbitre est le maître et s'il fait une erreur ne le blâmons pas mais prenons-nous en surtout à la grande rapidité du jeu. — Julien Swick, le rapide ailier des Rovers d'Arvida connaît une fructueuse saison avec le club de Kilby McDonald. Son style particulier plaît aux amateurs. — Gérard Gravel se cherche un emploi pour occuper son temps entre les parties de hockey des As de Jonquière. — Le plus photogénique des joueurs de hockey de Jonquière est Fernand Abran, le solide joueur de défense des Trois-Rivières. — Il semble que Robert Ménard, joueur de défense des Voltants de Chicoutimi connaît une fructueuse saison. — Marc-Aurèle Tremblay, le meilleur gardien de buts qu'ait fourni la région du Saguenay depuis Georges Vézin continue d'impressionner dans les filets de la nouvelle équipe de la ligue J.K.L.S. les "Alliés" de la Baie de Bagotville. — John MacDonald, le gérant des Légionnaires de Kénogami, est plein d'enthousiasme à l'approche du début de la saison active de son club. — Claude Lapierre des Rovers est peut-être le joueur le plus versatile de la ligue J.K.L.S. Il brille autant à la défense qu'à l'avant. — Jacques Lafond et Martial Pruneau des Cataractes de Shawinigan jouent ensemble à l'avant.

La population d'Arvida et les travailleurs de l'Aluminium auront l'avantage de voir jouer quelques anciennes étoiles et même quelques nouvelles qui ont déjà évolué dans le domaine du hockey, tels que les Blackburn, Tremblay, Vallée, Lamirande, Morrison, et autres. En plus de voir vos anciens favoris à l'oeuvre; les amateurs auront probablement l'avantage de voir évoluer ces quatre équipes dans un programme double une fois par semaine. Surveillez le prochain Lingot qui vous donnera de plus amples détails.

La construction de l'hôtel de ville d'Arvida bientôt

On mentionne que le projet de construction de l'hôtel de ville d'Arvida semble vouloir se réaliser sous peu. On a étudié le projet très sérieusement au cours d'une réunion des autorités municipales, et on entreprendrait dès l'été prochain des travaux préliminaires. L'édifice comprendrait tous les services municipaux: Police, santé, administration générale, travaux publics, pompiers, etc. On projeterait également de construire une piscine, un gymnase, un auditorium et même un musée.

Oli Pelkonen aux assises criminelles

Oli Pelkonen accusé de conduite dangereuse à la suite de blessures qu'il aurait causées en renversant une fillette, chemin Taschereau près de la côte de la rivière Deschênes, le 8 octobre dernier a été condamné à subir son procès aux prochaines assises criminelles de Chicoutimi en mai. Cette sentence fut rendue mercredi le 1er décembre à la suite du témoignage de la couronne. Le Juge Métayer siégeait pour la circonstance.

Ne pas confondre

A la demande de M. René Martel, employé du département électrique, No 21684, secrétaire du Syndicat National des Employés de l'Aluminium, local St-Jacques et vice-président général pour le même Syndicat à Arvida, et demeurant à 308, 28ième Rue, Arvida, nos lecteurs sont priés de prendre note qu'il n'est pas René Martel du même nom qui a présentement des difficultés avec quelques créanciers.

PREMIÈRES ACTIVITÉS DE LA ZONE DE SKI DU SAGUENAY

C'est lundi soir le 29 novembre qu'avait lieu la première assemblée annuelle de la Zone de Ski du Saguenay sous la présidence de Monsieur Léo Apedaile assisté de M. Marcel Manseau, secrétaire-trésorier, de la zone, M. Jos. Fréchette, aviseur-technique et M. Pierre Beaulieu, vice-président.

En outre du comité exécutif de la zone on y remarquait M. E.-H. Sangwine, président du club de ski d'Arvida, M. Georges Nadeau, capitaine du club de ski de Port-Alfred, M. Liguori Villeneuve, de Bagotville, de retour d'un séjour d'un an à Banff, Madame Judith Monfette, plusieurs fois championne de la région, M. Bob-R. Larouche, gérant et propriétaire de Arvida Sporting Goods, Mademoiselle Claire Bernier, de Montréal, qui à l'intention de s'occuper activement du ski pour Jonquière et Kénogami et plusieurs autres intéressés qui désirent le développement du ski dans la région du Saguenay.

Il y fut grandement question du classement des skieurs pour les pro-

chaines épreuves régionales et en vue de la participation des champions aux concours provinciaux et canadiens. Aussi, de l'entraînement des juniors des différentes écoles de chaque ville en vue des prochains concours interscolaires.

Nous félicitons le club de ski de Port-Alfred de sa belle initiative dans l'érection d'un tremplin pour des sauts d'environ 125 pieds, tremplin qui sera terminé d'ici une quinzaine de jours.

On y a parlé aussi du développement du magnifique Mont-Valin qui se dresse à une altitude de 3,000 pieds à environ vingt milles au Nord de Chicoutimi.

La Zone de Ski du Saguenay espère bien avoir une magnifique saison mais bien entendu son succès dépendra de la coopération qu'elle obtiendra de tous les fervents de ce magnifique sport et l'encouragement de tous ceux qui s'intéressent au développement de ce bel et salubre exercice qu'est le ski, au profit de la jeunesse sa-guenéenne.

Les dames soucieuses d'économies se rendent AU DÉPARTEMENT DES TISSUS À LA VERGE

J.-G. BOIVIN 

Madame! POURQUOI CHERCHER AILLEURS CE QU'IL VOUS FAUT POUR VOTRE GRAND MENAGE QUAND L'ENDROIT LE PLUS FAVORABLE EST TOUT DESIGNÉ. EN EFFET, AU MAGASIN DES MEILLEURS PRIX J.-G. BOIVIN, L'ÉE, VOUS TROUVEREZ: TISSUS A DRAPERIE, PANNEAUX POUR FENETRES, MARQUISSETTE, STORES VENITIENS, TOILES DE PORTES ET DE CHASSIS. POUR VOS PROBLEMES LES PLUS DIFFICILES, CONSULTEZ NOTRE EXPERT. VOUS SEREZ SATISFAITE.



Costumes

UN LOT
DE COSTUMES
DEUX PIÈCES

PREMIERS RENDUS
PREMIERS SERVIS

\$5.00



Tissus à draperies

\$1.00 LA VERGE

Robes de laine

POUR DAMES ET
DEMOISELLES

Jolies Robes de
chambre pour enfants

REDUCTION

50%



Tissus à la verge

POUVANT SERVIR A FABRIQUER
DES HOUSSES A MEUBLES

GRAND SPECIAL

2 VGS POUR **\$1.00**

Pantalons

POUR DAMES

\$1.00 LA PAIRE

POUR FILLETES

3 PRS POUR **\$1.00**

Chaussettes

3 PRS POUR **\$1.00**



Jolies Robes

POUR DAMES

TISSUS DE TRES BELLE
QUALITE ET DANS LES
MODELES RECENTS

SPECIAL

\$3.95

Garnitures de bureaux

TEINTES VARIEES
REGULIER \$3.25

SPECIAL

\$1.00

Tapis ciré

AUX DESSINS ET COULEURS TRES
VARIES, LARGEURS DE 54 ET 45 Pouces

GRAND SPECIAL

2 VGS POUR **\$1.00**

MAGASINS DES DAMES

136, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE

J.-G. BOIVIN 

MAGASINS DES MESSIEURS

131, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE